



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1997

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1997

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1997

Copyright @ United Nations 1997
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright @ Nations Unies, 1997
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Pages
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 1997: Nos. 33646 to 33758	153
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of April 1997: No. 1196	179
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	180
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	206
CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	17
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1997	25

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois d'avril 1997 : Nos 33646 à 33758	153
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'avril 1997 : No 1196	179
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	180
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	206
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) par sujet et par partie	27
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	43
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1997	51

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations:

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1997

Nos. 33646 to 33758

No. 33646. MULTILATERAL:

Agreement on the establishment of the Inter-State Teleradio Company. Concluded at Bishkek on 9 October 1992

Came into force in respect of the following States on 9 October 1992 by signature:

Armenia
Belarus
Kazakhstan
Kyrgyzstan
Republic of Moldova
Russian Federation
Tajikistan
Uzbekistan

Authentic text: Russian.
Registered by Belarus on 1 April 1997.

No. 33647. MULTILATERAL:

Agreement on international legal guarantees for the free and independent operation of the Inter-State Television and Radio Broadcasting Company "Mir" (with annexed charter). Concluded at Ashgabad on 24 December 1993

Came into force provisionally on 24 December 1993 by signature, and definitively in respect of the following States (*) on 5 July 1996, in accordance with article 15:

Participant	Date of deposit of the notification
Armenia *	12 February 1996
Azerbaijan *	26 June 1996
Belarus	
Georgia *	
Kazakhstan *	25 June 1996
Russian Federation *	6 September 1995
Tajikistan *	25 June 1996
Uzbekistan *	11 April 1995

Authentic text: Russian.
Registered by Belarus on 1 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 33648. MULTILATERAL:

Treaty on cooperation in protection of the borders of States participating in the Commonwealth of Independent States with countries not forming part of the Commonwealth. Concluded at Minsk on 26 May 1995

Came into force on 10 July 1996, in accordance with article 19:

Participant	Date of deposit of the notification
Armenia	12 February 1996
Belarus	10 July 1996
(With reservations.)	
Russian Federation	11 June 1996

Authentic text: Russian.
Registered by Belarus on 1 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1997

Nos 33646 à 33758

No 33646. MULTILATERAL :

Accord relatif à l'établissement de la Compagnie de téléradio inter-Etats. Conclu à Bishkek le 9 octobre 1992

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants le 9 octobre 1992 par la signature :

Arménie
Biélorus
Fédération de Russie
Kazakhstan
Kirghizistan
Ouzbékistan
République de Moldova
Tadjikistan

Texte authentique : russe.
Enregistré par le Biélorus le 1er avril 1997.

No 33647. MULTILATERAL :

Accord relatif aux garanties légales internationales pour les opérations libres et indépendantes de la Compagnie de télédiffusion et de radiodiffusion inter-Etats "Mir" (avec charte annexée). Conclu à Ashgabad le 24 décembre 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 décembre 1993 par la signature, et à titre définitif à l'égard des Etats suivants (*) le 5 juillet 1996, conformément à l'article 15 :

Participant	Date du dépôt de la notification
Arménie *	12 février 1996
Azerbaïdjan *	26 juin 1996
Biélorus	
Fédération de Russie *	6 septembre 1995
Géorgie *	
Kazakhstan *	25 juin 1996
Ouzbékistan *	11 avril 1995
Tadjikistan *	25 juin 1996

Texte authentique : russe.
Enregistré par le Biélorus le 1er avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 33648. MULTILATERAL :

Traité de coopération pour la protection des frontières des Etats membres du Commonwealth des Etats indépendants et des Etats non membres du Commonwealth. Conclu à Minsk le 26 mai 1995

Entré en vigueur le 10 juillet 1996, conformément à l'article 19 :

Participant	Date du dépôt de la notification
Arménie	12 février 1996
Biélorus	10 juillet 1996
(Avec réserves.)	
Fédération de Russie	11 juin 1996

Texte authentique : russe.
Enregistré par le Biélorus le 1er avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33649. CHINA AND TURKMENISTAN:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Beijing on 21 November 1992 #

Came into force on 6 June 1994 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Chinese, Turkmen and Russian.
Registered by China on 1 April 1997.

See article 7 (5) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33649. CHINE ET TURKMENISTAN :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Signé à Beijing le 21 novembre 1992 #

Entré en vigueur le 6 juin 1994 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : chinois, turkmène et russe.
Enregistré par la Chine le 1er avril 1997.

Voir paragraphe 5 de l'article 7 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33650. MEXICO AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning "Chimalapas Campesino Ecological Reserve Conservation and Rural Development Project" (with project memorandum). Mexico City, 1 June 1995

Came into force on 1 June 1995, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.
Authentic text of the project memorandum: Spanish.
Registered by Mexico on 1 April 1997.

No 33650. MEXIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de lettres constituant un accord relatif au "Projet de développement rural et de conservation de la réserve écologique de Chimalapas Campesino" avec mémorandum de projet). Mexico, 1er juin 1995

Entré en vigueur le 1er juin 1995, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Texte authentique du mémorandum de projet : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 1er avril 1997.

No. 33651. MEXICO AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning "Chiapas Cloud Forest: Conservation and Rural Development Project" (with project memorandum). Mexico City, 1 June 1995

Came into force on 1 June 1995, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Authentic text of the project memorandum: Spanish.
Registered by Mexico on 1 April 1997.

No 33651. MEXIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux "Forêts de brume de Chiapas : Projet de conservation et de développement rural" (avec mémorandum de projet). Mexico, 1er juin 1995

Entré en vigueur le 1er juin 1995, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Texte authentique du mémorandum de projet : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 1er avril 1997.

No. 33652. MEXICO AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the supply of musical instruments for the Philharmonic Orchestra of Jalisco. Mexico City, 2 June 1995

Came into force on 2 June 1995, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 1 April 1997.

No 33652. MEXIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture d'instruments de musique pour l'Orchestre philharmonique de Jalisco. Mexico, 2 juin 1995

Entré en vigueur le 2 juin 1995, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 1er avril 1997.

No. 33653. MEXICO AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the supply of the lighting and sound system for the Theater of the Colima State. Mexico City, 2 June 1995

Came into force on 2 June 1995, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 1 April 1997.

No 33653. MEXIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture d'un système de son et lumière pour le Théâtre de l'Etat de Colima. Mexico, 2 juin 1995

Entré en vigueur le 2 juin 1995, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 1er avril 1997.

No. 33654. MEXICO AND INDIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a regular mechanism for political consultations. Mexico City, 5 and 18 December 1995

Came into force on 18 December 1995 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 1 April 1997.

No 33654. MEXIQUE ET INDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement d'un mécanisme régulier de consultations politiques. Mexico, 5 et 18 décembre 1995

Entré en vigueur le 18 décembre 1995 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 1er avril 1997.

No. 33655. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND ITALY:

Agreement concerning the institutional arrangements for the International Centre for Science and High Technology. Signed at Vienna on 9 November 1993 #

Came into force on 30 April 1996 by notification, in accordance with article X.

Authentic text: English.
Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 10 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

See article VIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33655. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ITALIE :

Accord relatif aux arrangements institutionnels pour le Centre international pour la science et la technologie avancée. Signé à Vienne le 9 novembre 1993 #

Entré en vigueur le 30 avril 1996 par notification, conformément à l'article X.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 10 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33656. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

* Loan Agreement--Rural Development Project for the Southern Pacific Dry Region (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 26 January 1996 #

Came into force on 21 February 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Fund for Agricultural Development on 10 April 1997.

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33656. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET NICARAGUA :

* Accord de prêt -- Projet de développement rural de la région aride du Pacifique sud (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 26 janvier 1996 #

Entré en vigueur le 21 février 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 10 avril 1997.

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33657. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SAINT LUCIA:

* Loan Agreement--Solid Waste Management Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Kingston, Jamaica, on 11 May 1995 #

Came into force on 11 November 1996, upon notification by the Bank to the Government of Saint Lucia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33657. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SAINTE-LUCIE :

* Accord de prêt -- Projet de gestion des déchets solides (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Kingston (Jamaïque) le 11 mai 1995 #

Entré en vigueur le 11 novembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement saint-lucien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33658. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SAINT LUCIA:

- * Development Credit Agreement--Solid Waste Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Kingston, Jamaica, on 11 May 1995 #

Came into force on 11 November 1996, upon notification by the Association to the Government of Saint Lucia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33659. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SAINT KITTS AND NEVIS:

- * Loan Agreement--Solid Waste Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Kingston, Jamaica, on 11 May 1995 #

Came into force on 11 November 1996, upon notification by the Bank to the Government of Saint Kitts and Nevis.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33660. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Guarantee Agreement--Power Market Development Project (Floating Rate) (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 March 1996 #

Came into force on 26 June 1996, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33661. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

- * Development Credit Agreement--Coal Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 24 May 1996 #

Came into force on 18 December 1996, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33658. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SAINTE-LUCIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des déchets solides (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Kingston (Jamaïque) le 11 mai 1995 #

Entré en vigueur le 11 novembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement saint-lucien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33659. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SAINT-KITTS-ET-NEVIS :

- * Accord de prêt -- Projet de gestion des déchets solides (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Kingston (Jamaïque) le 11 mai 1995 #

Entré en vigueur le 11 novembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33660. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Accord de garantie -- Projet de développement du marché de l'électricité (Taux flottant) (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 mars 1996 #

Entré en vigueur le 26 juin 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33661. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet relatif au charbon (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 24 mai 1996 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement mongol.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33662. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

- * Loan Agreement--Industrial Pollution Control Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 June 1996 #

Came into force on 19 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33663. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Loan Agreement--Industry Support Institutions Upgrading Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 2 July 1996 #

Came into force on 24 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33664. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

- * Development Credit Agreement--Public Works Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 July 1996 #

Came into force on 30 December 1996, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33665. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND VIET NAM:

- * Development Credit Agreement--Rural Finance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 July 1996 #

Came into force on 6 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Viet Nam.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33662. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

- * Accord de prêt -- Projet de lutte contre la pollution industrielle (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juin 1996 #

Entré en vigueur le 19 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33663. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de prêt -- Projet de modernisation des institutions de soutien à l'industrie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 2 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33664. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de travaux publics (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 30 décembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33665. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET VIET NAM :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de financement dans les zones rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 6 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement vietnamien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33666. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

* Loan Agreement--Energy Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 July 1996 #

Came into force on 31 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33667. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CAMEROON:

* Development Credit Agreement--Privatization and Private Sector Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 July 1996 #

Came into force on 20 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33668. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

* Development Credit Agreement--Highway Sector Investment Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1996 #

Came into force on 31 January 1997, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33669. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ESTONIA:

* Loan Agreement--Agriculture Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 7 August 1996 #

Came into force on 4 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Estonia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33666. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

* Accord de prêt -- Projet d'énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement moldove.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33667. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique à la privatisation et au secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 20 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33668. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

* Accord de crédit de développement -- Programme d'investissement dans le secteur routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33669. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ESTONIE :

* Accord de prêt -- Projet d'agriculture (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 7 août 1996 #

Entré en vigueur le 4 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement estonien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33670. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Medical Equipment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 27 August 1996 #

Came into force on 30 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33671. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Community Social Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 27 August 1996 #

Came into force on 31 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33672. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Energy Efficiency Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 September 1996 #

Came into force on 28 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33673. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

- * Development Credit Agreement--Lake Victoria Environmental Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 September 1996 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33670. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet relatif au matériel médical (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 27 août 1996 #

Entré en vigueur le 30 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33671. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'infrastructure sociale communautaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 27 août 1996 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33672. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'efficacité de l'énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 28 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33673. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33674. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

- * Loan Agreement--Lake Victoria Environmental Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 September 1996 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33675. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Lake Victoria Environmental Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 September 1996 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33676. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION, INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, KENYA, UNITED REPUBLIC OF TANZANIA AND UGANDA:

- * Joint Project Agreement--Lake Victoria Environmental Management Project (with annexes). Signed at Washington on 10 September 1996

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association and the Bank to the Governments of Kenya, the United Republic of Tanzania and Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association and the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

No. 33677. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- * Loan Agreement--Yunnan Environment Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 13 September 1996 #

Came into force on 12 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33674. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

- * Accord de prêt -- Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33675. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33676. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT, BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, KENYA, REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE ET OUGANDA :

- * Accord de projet conjoint -- Projet de gestion de l'environnement du lac Victoria (avec annexes). Signé à Washington le 10 septembre 1996

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association et la Banque aux Gouvernements kényen, tanzanien et ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

No. 33677. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- * Accord de prêt -- Projet d'environnement du Yunnan (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 13 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 12 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33678. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Yunnan Environment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 13 September 1986 #

Came into force on 12 March 1997, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33679. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement--Chongqing Industrial Pollution Control and Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 4 December 1996 #

Came into force on 7 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33680. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Punjab Private Sector Groundwater Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 September 1986 #

Came into force on 17 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33681. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Health Sector Reform Project - REFORSUS (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1996 #

Came into force on 24 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33678. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'environnement du Yunnan (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 13 septembre 1986 #

Entré en vigueur le 12 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33679. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de prêt -- Projet de réforme et de lutte contre la pollution industrielle à Chongqing (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 4 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 7 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33680. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de développement des eaux souterraines du secteur privé du Punjab (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 septembre 1986 #

Entré en vigueur le 17 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33681. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Accord de prêt -- Projet de réforme du secteur de la santé - REFORSUS (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 24 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33682. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

- * CP-Loan Agreement--Maternal Health and Child Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 September 1996 #

Came into force on 14 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33683. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

- * Loan Agreement--Baku-Ceyhan Oil Export Pipeline Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 29 September 1996 #

Came into force on 20 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33684. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

- * Development Credit Agreement--Ecodevelopment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 September 1996 #

Came into force on 27 December 1996, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33685. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

- * Loan Agreement--Electricity Market Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 1 November 1996 #

Came into force on 31 January 1997, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33682. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

- * Accord de prêt-CP -- Projet de santé maternelle et de développement de l'enfant (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 14 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33683. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'assistance technique à l'oléoduc d'exportation de Baku-Ceyhan (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 29 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 20 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33684. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'écodeveloppement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33685. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

- * Accord de prêt -- Projet de développement du marché de l'électricité (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 1er novembre 1996 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33686. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Transport Sector Investment Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 December 1996 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33687. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

* Loan Agreement--Public Sector Modernization Technical Assistance Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 11 December 1996 #

Came into force on 11 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33688. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND HUNGARY:

* Loan Agreement--Public Finance Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Budapest on 13 December 1996 #

Came into force on 7 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Hungary.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33689. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Second Rural Roads and Markets Improvement and Maintenance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 January 1997 #

Came into force on 6 February 1997, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33686. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Accord de crédit de développement -- Programme d'investissement au secteur des transports (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33687. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR :

* Accord de prêt -- Prêt d'assistance technique pour la modernisation du secteur public (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 11 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 11 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33688. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET HONGRIE :

* Accord de prêt -- Projet de gestion des finances publiques (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Budapest le 13 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 7 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement hongrois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33689. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième Projet d'amélioration et d'entretien des routes et des marchés ruraux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 6 février 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement bangladais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33690. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Health Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 January 1997 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33691. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Intensified Iodine Deficiency Control Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 15 January 1997 #

Came into force on 25 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33692. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Second Village Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 15 January 1997 #

Came into force on 5 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 April 1997.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33693. ISRAEL AND TURKEY:

Agreement concerning cooperation in the field of telecommunications and posts. Signed at Jerusalem on 3 November 1994

Came into force on 24 September 1996 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Turkish and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No. 33694. ISRAEL AND SLOVAKIA:

Agreement on cooperation in the fields of health and medicine. Signed at Bratislava on 27 February 1995

Came into force on 18 August 1996 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Slovak and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33690. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Accord de crédit de développement -- Projet des services de santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33691. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Accord de prêt -- Projet intensifié de contrôle contre la carence de l'iode (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 15 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 25 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33692. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Accord de prêt -- Deuxième Projet d'infrastructure villageoise (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 15 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 5 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 avril 1997.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33693. ISRAEL ET TURQUIE :

Accord de coopération dans les domaines des télécommunications et des postes. Signé à Jérusalem le 3 novembre 1994

Entré en vigueur le 24 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, turc et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No 33694. ISRAEL ET SLOVAQUIE :

Accord de coopération dans les domaines de la santé et de la médecine. Signé à Bratislava le 27 février 1995

Entré en vigueur le 18 août 1996 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, slovaque et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33695. ISRAEL AND SLOVAKIA:

Agreement on cooperation in the field of plant quarantine and plant protection. Signed at Jerusalem on 29 April 1996

Came into force on 17 January 1997 by notification, in accordance with article 17.

Authentic texts: Hebrew, Slovak and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33695. ISRAEL ET SLOVAQUIE :

Accord de coopération dans le domaine des plantes en quarantaine et de la protection des plantes. Signé à Jérusalem le 29 avril 1996

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : hébreu, slovaque et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33696. ISRAEL AND SLOVAKIA:

Agreement on cooperation in the field of veterinary medicine. Signed at Jerusalem on 29 April 1996

Came into force on 17 January 1997 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: Hebrew, Slovak and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33696. ISRAEL ET SLOVAQUIE :

Accord de coopération dans le domaine de la médecine vétérinaire. Signé à Jérusalem le 29 avril 1996

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : hébreu, slovaque et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33697. ISRAEL AND GEORGIA:

Agreement concerning cooperation in the field of telecommunications and posts. Signed at Jerusalem on 19 June 1995

Came into force on 24 September 1996 by notification, in accordance with article VII.

Authentic texts: Hebrew, Georgian and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33697. ISRAEL ET GEORGIE :

Accord de coopération dans les domaines des télécommunications et des postes. Signé à Jérusalem le 19 juin 1995

Entré en vigueur le 24 septembre 1996 par notification, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : hébreu, géorgien et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33698. ISRAEL AND FIJI:

Agreement on technical cooperation and development. Signed at Jerusalem on 21 January 1996

Came into force on 27 June 1996 by notification, in accordance with article XVII.

Authentic texts: Hebrew and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33698. ISRAEL ET FIDJI :

Accord relatif à la coopération technique et au développement. Signé à Jérusalem le 21 janvier 1996

Entré en vigueur le 27 juin 1996 par notification, conformément à l'article XVII.

Textes authentiques : hébreu et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33699. ISRAEL AND VIET NAM:

Agreement on economic, scientific, technological, agricultural and commercial cooperation. Signed at Hanoi on 24 January 1996

Came into force on 16 September 1996 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Vietnamese and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33699. ISRAEL ET VIET NAM :

Accord relatif à la coopération économique, scientifique, technologique, agricole et commerciale. Signé à Hanoi le 24 janvier 1996

Entré en vigueur le 16 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, vietnamien et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33700. ISRAEL AND LATVIA:

Agreement on the waiver of the visa requirement for the holders of diplomatic or service passports. Signed at Riga on 1 March 1996

Came into force on 14 December 1996 by notification, in accordance with article 5.

Authentic texts: Hebrew, Latvian and English.
Registered by Israel on 14 April 1997.

No 33700. ISRAEL ET LETTONIE :

Accord relatif à la suppression de la formalité de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques ou de service. Signé à Riga le 1er mars 1996

Entré en vigueur le 14 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : hébreu, lettonien et anglais.
Enregistré par Israël le 14 avril 1997.

No. 33701. SWEDEN AND CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC:

Exchange of letters constituting an agreement concerning trade in agricultural products (with annexes and appendix). Stockholm, 9 June 1992

Came into force on 1 January 1993 by notification, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 16 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 33701. SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE TCHEQUE ET SLOVAQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des produits agricoles (avec annexes et appendice). Stockholm, 9 juin 1992

Entré en vigueur le 1er janvier 1993 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 16 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33702. SWEDEN AND ISRAEL:

Exchange of letters constituting an agreement concerning trade in agricultural products (with annexes and appendix). Geneva, 17 September 1992

Came into force on 1 January 1993 by notification, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 16 April 1997.

No. 33702. SUEDE ET ISRAEL :

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des produits agricoles (avec annexes et appendice). Genève, 17 septembre 1992

Entré en vigueur le 1er janvier 1993 par notification, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 16 avril 1997.

No. 33703. UNITED NATIONS AND ANTIGUA AND BARBUDA:

* Exchange of letters constituting an agreement on arrangements for the Caribbean Regional Seminar concerning the International Decade for the Eradication of Colonialism, to be held in St. John's, Antigua and Barbuda, from 21 to 23 May 1997. New York, 4 and 17 April 1997 #

Came into force on 17 April 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 17 April 1997.

See paragraph (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33703. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ANTIGUA-ET-BARBUDA :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du séminaire régional des Caraïbes concernant la décennie internationale sur la suppression du colonialisme, devant avoir lieu à St. John's (Antigua et Barbuda) du 21 au 23 mai 1997. New York, 4 et 17 avril 1997 #

Entré en vigueur le 17 avril 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 17 avril 1997.

Voir paragraphe d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33704. SPAIN AND GUATEMALA:

Agreement on nationality. Signed at Guatemala City on 28 July 1961

Came into force on 1 February 1962 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article 13.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 18 April 1997.

No. 33704. ESPAGNE ET GUATEMALA :

Accord de nationalité. Signé à Guatemala le 28 juillet 1961

Entré en vigueur le 1er février 1962 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article 13.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 18 avril 1997.

No. 33705. SPAIN AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Basic Agreement on scientific, technical, cultural and educational cooperation. Signed at Madrid on 17 May 1995

Came into force on 13 February 1997 by notification, in accordance with article XXIII.

Authentic texts: Spanish and Arabic.

Registered by Spain on 18 April 1997.

No. 33705. ESPAGNE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord cadre de coopération scientifique, technique, culturelle et éducative. Signé à Madrid le 17 mai 1995

Entré en vigueur le 13 février 1997 par notification, conformément à l'article XXIII.

Textes authentiques : espagnol et arabe.

Enregistré par l'Espagne le 18 avril 1997.

No. 33706. SPAIN AND ECUADOR:

Agreement for the execution of criminal sentences. Signed at Quito on 25 August 1995

Came into force on 10 March 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article XI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 18 April 1997.

No 33706. ESPAGNE ET EQUATEUR :

Accord pour l'accomplissement des condamnations pénales. Signé à Quito le 25 août 1995

Entré en vigueur le 10 mars 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article XI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 18 avril 1997.

No. 33707. SPAIN AND BULGARIA:

Agreement on the juridical system and activity requirements of cultural centers. Signed at Sofia on 5 September 1995

Came into force provisionally on 5 September 1995 by signature, and definitively on 3 February 1997 by notification, in accordance with article 16.

Authentic texts: Spanish and Bulgarian.
Registered by Spain on 18 April 1997.

No 33707. ESPAGNE ET BULGARIE :

Accord sur le régime juridique et les conditions d'activité des centres culturels. Signé à Sofia le 5 septembre 1995

Entré en vigueur à titre provisoire le 5 septembre 1995 par la signature, et à titre définitif le 3 février 1997 par notification, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : espagnol et bulgare.
Enregistré par l'Espagne le 18 avril 1997.

No. 33708. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 15 March 1991 #

Came into force on 22 October 1996 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Turkish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33708. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 15 mars 1991 #

Entré en vigueur le 22 octobre 1996 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et turc.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33709. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AZERBAIJAN:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Baku on 4 January 1996 #

Came into force on 11 December 1996 by notification, in accordance with article 13.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 33709. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AZERBAIDJAN :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Baku le 4 janvier 1996 #

Entré en vigueur le 11 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33710. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDIA:

Agreement on co-operation in science and technology. Signed at New Delhi on 8 January 1996

Came into force on 8 January 1996 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

No 33710. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDE :

Accord de coopération en science et en technologie. Signé à New Delhi le 8 janvier 1996

Entré en vigueur le 8 janvier 1996 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

No. 33711. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND VENEZUELA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with exchange of notes). Signed at Caracas on 11 March 1996

Came into force on 31 December 1996 by notification, in accordance with article 28.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

No 33711. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET VENEZUELA :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signée à Caracas le 11 mars 1996

Entrée en vigueur le 31 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

No. 33712. HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) AND SINGAPORE:

Agreement concerning air services (with annex). Signed at Hong Kong on 30 April 1996

Came into force on 30 April 1996 by signature, in accordance with article 20.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

No 33712. HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) ET SINGAPOUR :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Hong-Kong le 30 avril 1996

Entré en vigueur le 30 avril 1996 par la signature, conformément à l'article 20.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

No. 33713. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LATVIA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains (with exchange of notes). Signed at London on 8 May 1996

Came into force on 30 December 1996 by notification, in accordance with article 30.

Authentic text: English and Latvian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

No 33713. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LETTONIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signé à Londres le 8 mai 1996

Entré en vigueur le 30 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 30.

Texte authentique : anglais et letton.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

No. 33714. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CAMEROON:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (United Kingdom/Cameroon Debt Agreement No. 4 (1995)) (with annex). Yaoundé, 30 July and 9 December 1996

Came into force on 9 December 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1997.

No 33714. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CAMEROUN :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (Accord de dette No 4 Royaume-Uni/Cameroun (1995)) (avec annexe). Yaoundé, 30 juillet et 9 décembre 1996

Entré en vigueur le 9 décembre 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1997.

No. 33715. NETHERLANDS AND GERMANY:

Treaty concerning adjustments to the frontier (Second Frontier Adjustment Treaty) (with maps and additional protocol). Signed at The Hague on 20 October 1992

Came into force on 1 November 1996 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 6.

Authentic texts: Dutch and German.
Registered by the Netherlands on 18 April 1997.

No 33715. PAYS-BAS ET ALLEMAGNE :

Traité relatif à des ajustements de frontière (deuxième traité d'ajustement) (avec cartes et protocole additionnel). Signé à La Haye le 20 octobre 1992

Entré en vigueur le 1er novembre 1996 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.
Enregistré par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

*Cancel this entry. Already reg. on
16 Sept 88 under No. 26759. See
Corrig. in Aug. 2001*

No. 33716. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

* Agreement concerning the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital and to trade and property taxes (with final protocol). Signed at Bonn on 4 October 1954

Came into force on 7 September 1955 by the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article 24.

Authentic text: German.

Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33716. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune ainsi qu'en matière d'impôts sur le commerce et sur les biens immobiliers (avec protocole final). Signée à Bonn le 4 octobre 1954

Entrée en vigueur le 7 septembre 1955 par l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article 24.

Texte authentique : allemand.

Enregistrée par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33717. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty concerning principles for improvement of relations and intensification of cooperation. Signed at Moscow on 12 August 1970

Came into force on 3 June 1972 by the exchange of the instruments of ratification at Bonn, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and Russian.

Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33717. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité relatif aux principes en vue d'améliorer les relations et d'intensifier la coopération. Signé à Moscou le 12 août 1970

Entré en vigueur le 3 juin 1972 par l'échange des instruments de ratification à Bonn, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et russe.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33718. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:

Agreement regarding technical cooperation. Signed at Islamabad on 25 November 1972

Came into force on 25 November 1972 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33718. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :

Accord de coopération technique. Signé à Islamabad le 25 novembre 1972

Entré en vigueur le 25 novembre 1972 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33719. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 16 June 1975

Came into force on 16 June 1975 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33719. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 16 juin 1975

Entré en vigueur le 16 juin 1975 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33720. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at San'a on 10 December 1978

Came into force on 10 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33720. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière. Signé à Sana'a le 10 décembre 1978

Entré en vigueur le 10 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33721. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at San'a on 21 February 1981

Came into force on 21 February 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33721. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière. Signé à Sana'a le 21 février 1981

Entré en vigueur le 21 février 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33722. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at San'a on 7 March 1984

Came into force on 7 March 1984 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33722. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière. Signé à Sana'a le 7 mars 1984

Entré en vigueur le 7 mars 1984 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33723. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TONGA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the project "Marine Training School at Nuku'alofa" (with letter of understanding). Wellington, 16 August and 22 November 1982

Came into force on 22 November 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33723. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TONGA :

Echange de notes constituant un accord relatif au projet "Ecole de formation de la marine à Nuku'alofa" (avec lettre d'entente). Wellington, 16 août et 22 novembre 1982

Entré en vigueur le 22 novembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33724. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CHINA:

Agreement concerning financial cooperation (with exchange of notes). Signed at Bonn on 10 June 1985

Came into force on 10 June 1985 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts of the Agreement: German, Chinese and English.
Authentic texts of the exchange of notes: German and Chinese.
Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No 33724. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHINE :

Accord de coopération financière (avec échange de notes). Signé à Bonn le 10 juin 1985

Entré en vigueur le 10 juin 1985 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques de l'Accord : allemand, chinois et anglais.
Textes authentiques de l'échange de notes : allemand et chinois.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33725. GERMANY AND CHINA:

Agreement concerning financial cooperation in 1993. Signed at Bonn on 23 September 1993

Came into force on 23 September 1993 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Chinese and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33725. ALLEMAGNE ET CHINE :

Accord de coopération financière en 1993. Signé à Bonn le 23 septembre 1993

Entré en vigueur le 23 septembre 1993 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33726. GERMANY AND CHINA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the project "Study and Expert Fund II". Beijing, 10 January 1994

Came into force on 10 January 1994, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German, Chinese and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33726. ALLEMAGNE ET CHINE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au projet "Fonds d'études et d'experts II". Beijing, 10 janvier 1994

Entré en vigueur le 10 janvier 1994, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33727. GERMANY AND CHINA:

Agreement concerning financial cooperation in 1995. Signed at Bonn on 13 July 1995

Came into force on 13 July 1995 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Chinese and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33727. ALLEMAGNE ET CHINE :

Accord de coopération financière en 1995. Signé à Bonn le 13 juillet 1995

Entré en vigueur le 13 juillet 1995 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33728. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning international road transport of passengers and goods (with protocol). Signed at Bonn on 25 June 1985

Came into force on 26 September 1993 by notification, in accordance with article 25.

Authentic texts: German, Arabic and French.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33728. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord concernant les transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises (avec protocole). Signé à Bonn le 25 juin 1985

Entré en vigueur le 26 septembre 1993 par notification, conformément à l'article 25.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33729. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial cooperation. Signed at Dar es Salaam on 2 January 1987

Came into force on 2 January 1987 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33729. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Dar es-Salaam le 2 janvier 1987

Entré en vigueur le 2 janvier 1987 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33730. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement on the consolidation of the foreign debt of the Arab Republic of Egypt (Egypt I) (with annexes). Signed at Cairo on 8 December 1987

Came into force on 8 December 1987 by signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33730. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTÉ :

Accord relatif à la consolidation de la dette étrangère de la République arabe d'Egypte (Egypte I) (avec annexes). Signé au Caire le 8 décembre 1987

Entré en vigueur le 8 décembre 1987 par la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33731. GERMANY AND VIET NAM:

Agreement concerning technical cooperation. Signed at Hanoi on 20 November 1991

Came into force on 23 December 1992 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Vietnamese.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33731. ALLEMAGNE ET VIET NAM :

Accord de coopération technique. Signé à Hanoi le 20 novembre 1991

Entré en vigueur le 23 décembre 1992 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et vietnamien.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33732. GERMANY AND VIET NAM:

Agreement concerning the readmission of Vietnamese nationals (Readmission Agreement) (with protocol and exchange of letters). Signed at Berlin on 21 July 1995

Came into force on 21 September 1995, i.e., two months after the signature, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and Vietnamese.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33732. ALLEMAGNE ET VIET NAM :

Accord concernant la réadmission de ressortissants vietnamiens (Accord de réadmission) (avec protocole et échange de lettres). Signé à Berlin le 21 juillet 1995

Entré en vigueur le 21 septembre 1995, soit deux mois après la signature, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et vietnamien.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33733. GERMANY AND KAZAKSTAN:

Treaty concerning the development of comprehensive cooperation in the economic, industrial, scientific and technical fields. Signed at Bonn on 22 September 1992

Came into force on ~~6 July 1993~~ ^{11 Jan. 94} by notification, in accordance with article 24.

Authentic texts: German, Kazak and Russian.
Registered by Germany on 21 April 1997.

See corrig. in June 2000

No 33733. ALLEMAGNE ET KAZAKSTAN :

Traité concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technique. Signé à Bonn le 22 septembre 1992

Entré en vigueur le 6 juillet 1993 par notification, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : allemand, kazak et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33734. GERMANY AND BELARUS:

Treaty concerning the development of comprehensive cooperation in the economic, industrial, scientific and technical fields. Signed at Bonn on 2 April 1993

Came into force on 9 November 1993 by notification, in accordance with article 23.

Authentic texts: German and Belarusian.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33734. ALLEMAGNE ET BELARUS :

Traité concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technologique. Signé à Bonn le 2 avril 1993

Entré en vigueur le 9 novembre 1993 par notification, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : allemand et biélorusse.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33735. GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning cooperation in the field of environmental protection. Signed at Munich on 9 May 1993

Came into force on 9 May 1993 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33735. ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord de coopération en matière de protection de l'environnement. Signé à Munich le 9 mai 1993

Entré en vigueur le 9 mai 1993 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33736. GERMANY AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement concerning international road transport (with protocol). Signed at Bonn on 14 July 1993

Came into force on 15 December 1993 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33736. ALLEMAGNE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif aux transports routiers internationaux (avec protocole). Signé à Bonn le 14 juillet 1993

Entré en vigueur le 15 décembre 1993 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33737. GERMANY AND SWITZERLAND:

Agreement concerning mutual recognition of equivalencies in higher education (with annexes and exchange of letters). Signed at Bonn on 20 June 1994

Came into force on 1 July 1995 by notification, in accordance with article 8.

Authentic text: German.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33737. ALLEMAGNE ET SUISSE :

Accord sur la reconnaissance mutuelle des équivalences dans le domaine de l'enseignement supérieur (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bonn le 20 juin 1994

Entré en vigueur le 1er juillet 1995 par notification, conformément à l'article 8.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33738. GERMANY AND CZECH REPUBLIC:

Agreement concerning local transfrontier traffic on footpaths and in tourist areas, as well as regarding frontier passage in special cases. Signed at Bonn on 3 November 1994

Came into force on 1 December 1994, i.e., the first day of the month following the date of signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33738. ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Accord relatif au trafic transfrontalier local sur des sentiers et dans les régions touristiques, ainsi qu'au passage de la frontière dans certains cas spéciaux. Signé à Bonn le 3 novembre 1994

Entré en vigueur le 1er décembre 1994, soit le premier jour du mois ayant suivi la date de la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33739. GERMANY AND CZECH REPUBLIC:

Agreement concerning cooperation with regard to the effects of migration movements (with protocol). Signed at Bonn on 3 November 1994

Came into force on 1 January 1995, i.e., the first day of the second month following the date of signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33739. ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Accord de coopération concernant les effets des mouvements migratoires (avec protocole). Signé à Bonn le 3 novembre 1994

Entré en vigueur le 1er janvier 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33740. GERMANY AND CZECH REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the Bad Elster-Doubrava/Gruen and Neurehefeld-Moldava/Moldau frontier crossing points. Bonn, 26 June 1996, and Prague, 26 July 1996

Came into force on 30 July 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33740. ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif aux points de passages à la frontière à Bad Elster - Doubrava/Gruen et Neurehefeld - Moldava/Moldau. Bonn, 26 juin 1996, et Prague, 26 juillet 1996

Entré en vigueur le 30 juillet 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33741. GERMANY AND CZECH REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the execution of joint controls at the border crossing point at Pomezí nad Ohří/Schirnding. Prague, 23 December 1996 and 2 January 1997

Came into force on 5 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Czech and German.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33741. ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE TCHEQUE :

Echange de notes constituant un arrangement concernant les opérations de contrôle frontalier conjoint au point de passage Pomezí nad Ohří/Schirnding. Prague, 23 décembre 1996 et 2 janvier 1997

Entré en vigueur le 5 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : tchèque et allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33742. GERMANY AND ECUADOR:

Agreement concerning financial cooperation in 1995. Signed at Bonn on 17 March 1995

Came into force on 17 March 1995 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33742. ALLEMAGNE ET EQUATEUR :

Accord de coopération financière en 1995. Signé à Bonn le 17 mars 1995

Entré en vigueur le 17 mars 1995 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33743. GERMANY AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the headquarters of the Franco-German Youth Office. Bonn, 14 May and 8 July 1996

Came into force on 8 July 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33743. ALLEMAGNE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif au siège de l'Office franco-allemand pour la jeunesse. Bonn, 14 mai et 8 juillet 1996

Entré en vigueur le 8 juillet 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33744. GERMANY AND SLOVAKIA:

Agreement concerning transfrontier movement of persons by road. Signed at Bonn on 25 September 1996

Came into force on 25 September 1996 by signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and Slovak.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No 33744. ALLEMAGNE ET SLOVAQUIE :

Accord concernant la circulation transfrontalière de personnes par route. Signé à Bonn le 25 septembre 1996

Entré en vigueur le 25 septembre 1996 par la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et slovaque.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 33745. DENMARK, FINLAND, ICELAND, NORWAY AND SWEDEN:

Convention on social assistance and social services. Signed at Arendal on 14 June 1994

Came into force on 1 October 1996, in accordance with article 14:

<u>Participant</u>	<u>Date of notification</u>
Denmark	29 November 1994
Finland	12 January 1996
Iceland	30 July 1996
Norway	15 June 1995
Sweden	21 July 1995

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Denmark on 21 April 1997.

No. 33746. UNITED NATIONS AND NEPAL:

* Exchange of letters constituting an agreement for the Third Intersessional Workshop of the Panel of Governmental Experts on Small Arms in South Asia, to be held in Kathmandu from 22 to 23 May 1997. New York, 15 and 22 April 1997 #

Came into force on 22 April 1997 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 22 April 1997.

See paragraph (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33747. FINLAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement on the extension of the scope of application of the European Convention on Extradition (with annex). Helsinki, 6 May and 5 July 1996

Came into force on 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 24 April 1997.

No. 33748. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on air transport (with annexes). Signed at Vienna on 2 July 1968

Came into force on 1 August 1968, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No. 33749. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visas for journalists and their family members. Moscow, 1 March 1976

Came into force on 30 April 1976, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33745. DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE, NORVEGE ET SUEDE :

Convention d'assistance sociale et de services sociaux. Signée à Arendal le 14 juin 1994

Entrée en vigueur le 1er octobre 1996, conformément à l'article 14 :

<u>Participant</u>	<u>Date de la notification</u>
Danemark	29 novembre 1994
Finlande	12 janvier 1996
Islande	30 juillet 1996
Norvège	15 juin 1995
Suède	21 juillet 1995

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistrée par le Danemark le 21 avril 1997.

No 33746. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NEPAL :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la Troisième Réunion de travail d'intersessions du Groupe d'experts gouvernementaux sur les armes individuelles en Asie du Sud, devant avoir lieu à Katmandou du 22 au 23 mai 1997. New York, 15 et 22 avril 1997 #

Entré en vigueur le 22 avril 1997 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 22 avril 1997.

Voir paragraphe d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33747. FINLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord sur l'extension du champ d'application de la Convention européenne d'extradition (avec annexe). Helsinki, 6 mai et 5 juillet 1996

Entré en vigueur le 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 avril 1997.

No 33748. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexes). Signé à Vienne le 2 juillet 1968

Entré en vigueur le 1er août 1968, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No 33749. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord concernant les visas pour les journalistes et les membres de leurs familles. Moscou, 1er mars 1976

Entré en vigueur le 30 avril 1976, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33750. AUSTRIA AND BELARUS:

Agreement on bilateral trade and economic relations. Signed at Vienna on 2 October 1992

Came into force on 1 November 1995 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Belarusian.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33750. AUTRICHE ET BELARUS :

Accord relatif aux relations commerciales et économiques bilatérales. Signé à Vienne le 2 octobre 1992

Entré en vigueur le 1er novembre 1995 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : allemand et biélorusse.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33751. AUSTRIA AND ARMENIA:

Agreement on bilateral foreign trade relations. Signed at Vienna on 26 April 1994

Came into force on 1 February 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna, in accordance with article 16.

Authentic texts: German and Armenian.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33751. AUTRICHE ET ARMENIE :

Accord relatif aux relations commerciales étrangères bilatérales. Signé à Vienne le 26 avril 1994

Entré en vigueur le 1er février 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : allemand et arménien.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33752. AUSTRIA AND TUNISIA:

Agreement for the encouragement and protection of investments. Signed at Vienna on 1 June 1995

Came into force on 1 January 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tunis, in accordance with article 11.

Authentic texts: German, Arabic and French.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33752. AUTRICHE ET TUNISIE :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Vienne le 1er juin 1995

Entré en vigueur le 1er janvier 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tunis, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33753. AUSTRIA AND SOUTH AFRICA:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Pretoria on 4 March 1996

Came into force on 6 February 1997 by notification, in accordance with article 29.

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33753. AUTRICHE ET AFRIQUE DU SUD :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Prétoria le 4 mars 1996

Entrée en vigueur le 6 février 1997 par notification, conformément à l'article 29.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistrés par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33754. AUSTRIA AND SOUTH AFRICA:

Agreement on the abolition of visa requirements for holders of diplomatic and official passports. Signed at Pretoria on 28 November 1996

Came into force on 1 March 1997 by notification, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33754. AUTRICHE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Signé à Prétoria le 28 novembre 1996

Entré en vigueur le 1er mars 1997 par notification, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33755. AUSTRIA AND LITHUANIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 28 June 1996

Came into force on 1 January 1997 by notification, in accordance with article 19.

Authentic texts: German, Lithuanian and English.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No 33755. AUTRICHE ET LITUANIE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 28 juin 1996

Entré en vigueur le 1er janvier 1997 par notification, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : allemand, lituanien et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No. 33756. UNITED NATIONS AND SWEDEN:

- * Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the Seventh United Nations International Training Course on Remote Sensing Education for Educators, organized in cooperation with the Government of Sweden, to be held in Stockholm and Kiruna from 5 May to 13 June 1997. Vienna, 9 and 28 April 1997 #

Came into force on 28 April 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 28 April 1997.

- # See paragraph 6 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33756. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE :

- * Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Septième cours international de formation de l'Organisation des Nations Unies concernant l'enseignement de la télédétection aux enseignants, organisé en coopération avec le Gouvernement suédois, devant avoir lieu à Stockholm et à Kiruna du 5 mai au 13 juin 1997. Vienne, 9 et 28 avril 1997 #

Entré en vigueur le 28 avril 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 28 avril 1997.

- # Voir paragraphe 6 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33757. MULTILATERAL:

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

Came into force on 29 April 1997, in accordance with article XXI:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Albania	11 May	1994
Algeria	14 August	1995
Argentina	2 October	1995
Armenia	27 January	1995
Australia	6 May	1994
Austria	17 August	1995
Belarus	11 July	1996
Brazil	13 March	1996
Bulgaria	10 August	1994
Cameroon	16 September	1996
Canada	26 September	1995
Chile	12 July	1996
Cook Islands	15 July	1994
Costa Rica	31 May	1996
Côte d'Ivoire	18 December	1995
Croatia	23 May	1995
Czech Republic	6 March	1996
Denmark	13 July	1995
Ecuador	6 September	1995
El Salvador	30 October	1995
Ethiopia	13 May	1996
Fiji	20 January	1993
Finland	7 February	1995
France	2 March	1995
Georgia	27 November	1995
Germany	12 August	1994
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Greece	22 December	1994
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Hungary	31 October	1996
India	3 September	1996
Ireland	24 June	1996
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Italy	8 December	1995
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Japan	15 September	1995
Latvia	23 July	1996
Lesotho	7 December	1994
Maldives	31 May	1994
Mauritius	9 February	1993
Mexico	29 August	1994
Monaco	1 June	1995
Mongolia	17 January	1995
Morocco	28 December	1995
Namibia	24 November	1995
Netherlands	30 June	1995
(For the Kingdom in Europe.)		
New Zealand	15 July	1996
Norway	7 April	1994
Oman	8 February	1995
Papua New Guinea	17 April	1996
Paraguay	1 December	1994
Peru	20 July	1995
Poland	23 August	1995
Portugal	10 September	1996
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Republic of Moldova	8 July	1996
Romania	15 February	1995
Saudi Arabia	9 August	1996
Seychelles	7 April	1993
Slovakia	27 October	1995
South Africa	13 September	1995
Spain	3 August	1994
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Sri Lanka	19 August	1994
Sweden	17 June	1993
Switzerland	10 March	1995

No 33757. MULTILATERAL :

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Entrée en vigueur le 29 avril 1997, conformément à l'article XXI :

<u>Participant</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Afrique du Sud	13 septembre	1995
Albanie	11 mai	1994
Algérie	14 août	1995
Allemagne	12 août	1994
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Arabie saoudite	9 août	1996
Argentine	2 octobre	1995
Arménie	27 janvier	1995
Australie	6 mai	1994
Autriche	17 août	1995
Bélarus	11 juillet	1996
Brésil	13 mars	1996
Bulgarie	10 août	1994
Cameroon	16 septembre	1996
Canada	26 septembre	1995
Chili	12 juillet	1996
Costa Rica	31 mai	1996
Côte d'Ivoire	18 décembre	1995
Croatie	23 mai	1995
Danemark	13 juillet	1995
El Salvador	30 octobre	1995
Equateur	6 septembre	1995
Espagne	3 août	1994
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Ethiopie	13 mai	1996
Fidji	20 janvier	1993
Finlande	7 février	1995
France	2 mars	1995
Géorgie	27 novembre	1995
Grèce	22 décembre	1994
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Hongrie	31 octobre	1996
Iles Cook	15 juillet	1994
Inde	3 septembre	1996
Irlande	24 juin	1996
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Italie	8 décembre	1995
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Japon	15 septembre	1995
Lesotho	7 décembre	1994
Lettonie	23 juillet	1996
Maldives	31 mai	1994
Maroc	28 décembre	1995
Maurice	9 février	1993
Mexique	29 août	1994
Monaco	1er juin	1995
Mongolie	17 janvier	1995
Namibie	24 novembre	1995
Norvège	7 avril	1994
Nouvelle-Zélande	15 juillet	1996
Oman	8 février	1995
Ouzbékistan	23 juillet	1996
Papouasie-Nouvelle-Guinée	17 avril	1996
Paraguay	1er décembre	1994
Pays-Bas	30 juin	1995
(Pour le Royaume en Europe.)		
Pérou	20 juillet	1995
Pologne	23 août	1995
Portugal	10 septembre	1996
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
République de Moldova	8 juillet	1996
République tchèque	6 mars	1996
Roumanie	15 février	1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	13 mai	1996
Seychelles	7 avril	1993
Slovaquie	27 octobre	1995

Tajikistan	11 January	1995
Turkmenistan	29 September	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	13 May	1996
Uruguay	6 October	1994
Uzbekistan	23 July	1996

Subsequently, and prior to the entry into force of the Convention, the following states also deposited instruments of ratification on the dates indicated hereafter to take effect on 29 April 1997, i.e., the date of entry into force of the Convention:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification	
Swaziland	20 November	1996
Philippines	11 December	1996
Belgium	27 January	1997
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Bosnia and Herzegovina	25 February	1997
Lao People's Democratic Republic	25 February	1997
Niger	9 April	1997
Saint Lucia	9 April	1997
Luxembourg	15 April	1997
(Confirming the declaration made upon signature.)		
Tunisia	15 April	1997
Togo	23 April	1997
Bangladesh	25 April	1997
China	25 April	1997
(With a declaration.)		
Equatorial Guinea	25 April	1997
Kenya	25 April	1997
United States of America	25 April	1997
(With a statement.)		
Zimbabwe	25 April	1997
Bahrain	28 April	1997
Iceland	28 April	1997
Mali	28 April	1997
Malta	28 April	1997
Republic of Korea	28 April	1997
Suriname	28 April	1997

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 29 April 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 33758. LATVIA AND LITHUANIA:

Air Services Agreement (with route schedule). Signed at Riga on 9 September 1996

Came into force on 28 February 1997 by notification, in accordance with article 21.

Authentic texts: Latvian, Lithuanian and English.
Registered by Latvia on 29 April 1997.

Sri Lanka	19 août	1994
Suède	17 juin	1993
Suisse	10 mars	1995
Tadjikistan	11 janvier	1995
Turkménistan	29 septembre	1994
Uruguay	6 octobre	1994

Par la suite, et avant l'entrée en vigueur de la Convention, les Etats suivants ont également déposé des instruments de ratification aux dates indiquées ci-après pour prendre effet le 29 avril 1997, soit la date d'entrée en vigueur de la Convention :

Participant	Date de dépôt de l'instrument de ratification	
Swaziland	20 novembre	1996
Philippines	11 décembre	1996
Belgique	27 janvier	1997
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Bosnie-Herzégovine	25 février	1997
République démocratique populaire lao	25 février	1997
Niger	9 avril	1997
Sainte-Lucie	9 avril	1997
Luxembourg	15 avril	1997
(Confirmant la déclaration formulée lors de la signature.)		
Tunisie	15 avril	1997
Togo	23 avril	1997
Bangladesh	25 avril	1997
Chine	25 avril	1997
(Avec déclaration.)		
Guinée équatoriale	25 avril	1997
Kenya	25 avril	1997
Etats-Unis d'Amérique	25 avril	1997
(Avec déclaration.)		
Zimbabwe	25 avril	1997
Bahrein	28 avril	1997
Islande	28 avril	1997
Mali	28 avril	1997
Malte	28 avril	1997
République de Corée	28 avril	1997
Suriname	28 avril	1997

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistrée d'office le 29 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 33758. LETTONIE ET LITUANIE :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Riga le 9 septembre 1996

Entré en vigueur le 28 février 1997 par notification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : lettonien, lituanien et anglais.
Enregistré par la Lettonie le 29 avril 1997.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1997

No. 1196

No. 1196. UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT
ORGANIZATION AND AFRICAN REGIONAL CENTRE FOR TECHNOLOGY:

Relationship Agreement (with annex). Signed at Dakar on 13
August 1988

Came into force on 13 August 1988 by signature, in
accordance with article VII.

Authentic texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United Nations
Industrial Development Organization on 10 April 1997.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1997

No 1196

No 1196. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET CENTRE REGIONAL AFRICAIN DE
TECHNOLOGIE :

Accord établissant des relations (avec annexe). Signé à
Dakar le 13 août 1988

Entré en vigueur le 13 août 1988 par la signature,
conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de
l'Organisation des Nations Unies pour le développement
industriel le 10 avril 1997.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 9068. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

18 April 1995
Saint Kitts and Nevis
(With effect from 14 February 1997, the date of deposit of the declaration provided for in article 28 (2) of the Treaty, according to which the Government of Saint Kitts and Nevis decided to waive the requirements laid down in article 28 (1).)

Certified statement was registered by Mexico on 1 April 1997.

RATIFICATIONS of the modifications adopted by Resolutions 267 (E-V), 268 (XII) and 290 (VII)

Instruments deposited with the Government of Mexico on:

14 February 1997
Barbados
Venezuela
(With effect from 14 February 1997.)

Certified statements were registered by Mexico on 1 April 1997.

No. 26119. Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. Concluded at New York on 14 June 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 April 1997
Uruguay
(With effect from 1 November 1997.)

Registered ex officio on 1 April 1997.

No. 26120. Protocol amending the Convention of 14 June 1974 on the Limitation Period in the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 April 1997
Uruguay
(With effect from 1 November 1997.)

Registered ex officio on 1 April 1997.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (District fédéral) le 14 février 1967

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le :

18 avril 1995
Saint-Kitts-et-Nevis
(Avec effet au 14 février 1997, date du dépôt de la déclaration prévue par le paragraphe 2 de l'article 28 du Traité aux termes de laquelle le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis a décidé de renoncer aux conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 28.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 1er avril 1997.

RATIFICATIONS des modifications adoptées par les Résolutions 267 (E-V), 268 (XII) et 290 (VII)

Instruments déposés auprès du Gouvernement mexicain le :

14 février 1997
Barbade
Venezuela
(Avec effet au 14 février 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Mexique le 1er avril 1997.

No 26119. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. Conclue à New York le 14 juin 1974

ADHESION

Instrument déposé le :

1er avril 1997
Uruguay
(Avec effet au 1er novembre 1997.)

Enregistré d'office le 1er avril 1997.

No 26120. Protocole modifiant la Convention du 14 juin 1974 sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. Conclu à Vienne le 11 avril 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

1er avril 1997
Uruguay
(Avec effet au 1er novembre 1997.)

Enregistré d'office le 1er avril 1997.

No. 26121. Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at New York on 14 June 1974, as amended by the Protocol of 11 April 1980

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1980 amending Protocol deposited on:

1 April 1997
Uruguay
(With effect from 1 November 1997.)

Registered ex officio on 1 April 1997.

No. 33647. Agreement on international legal guarantees for the free and independent operation of the Inter-State Television and Radio Broadcasting Company "Mir". Concluded at Ashgabad on 24 December 1993

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Government of Belarus on:

12 February 1996
Armenia
(With effect from 12 February 1996.)

20 September 1996
Republic of Moldova
(With effect from 20 September 1996. With a reservation.)

29 October 1996
Kyrgyzstan
(With effect from 29 October 1996.)

Certified statements were registered by Belarus on 1 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 33648. Treaty on cooperation in protection of the borders of States participating in the Commonwealth of Independent States with countries not forming part of the Commonwealth. Concluded at Minsk on 26 May 1995

PARTICIPATION under article 19

Notification deposited with the Government of Belarus on:

12 November 1996
Kazakhstan
(With effect from 12 November 1996.)

Certified statement was registered by Belarus on 1 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

PARTIAL WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon accession

Notification received on:

2 April 1997
Romania

Registered ex officio on 2 April 1997.

No 26121. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclue à New York le 14 juin 1974, telle que modifiée par le Protocole du 11 avril 1980

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1980 déposé le :

1er avril 1997
Uruguay
(Avec effet au 1er novembre 1997.)

Enregistré d'office le 1er avril 1997.

No 33647. Accord relatif aux garanties légales internationales pour les opérations libres et indépendantes de la Compagnie de télédiffusion et de radiodiffusion inter-Etats "Mir". Conclu à Ashgabad le 24 décembre 1993

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement biélorussien le :

12 février 1996
Arménie
(Avec effet au 12 février 1996.)

20 septembre 1996
République de Moldova
(Avec effet au 20 septembre 1996. Avec réserve.)

29 octobre 1996
Kirghizistan
(Avec effet au 29 octobre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Belarus le 1er avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 33648. Traité de coopération pour la protection des frontières des Etats membres du Commonwealth des Etats indépendants et des Etats non membres du Commonwealth. Conclu à Minsk le 26 mai 1995

PARTICIPATION en vertu de l'article 19

Notification déposée auprès du Gouvernement biélorussien le :

12 novembre 1996
Kazakhstan
(Avec effet au 12 novembre 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Belarus le 1er avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

RETRAIT PARTIEL D'UNE RESERVE formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

2 avril 1997
Roumanie

Enregistré d'office le 2 avril 1997.

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon accession

Notification received on:

2 April 1997
Romania

Registered ex officio on 2 April 1997.

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

2 avril 1997
Roumanie

Enregistré d'office le 2 avril 1997.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

PARTIAL WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

2 April 1997
Romania

Registered ex officio on 2 April 1997.

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

RETRAIT PARTIEL D'UNE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

2 avril 1997
Roumanie

Enregistré d'office le 2 avril 1997.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

2 April 1997
Romania
(With effect from 2 April 1997.)

Registered ex officio on 2 April 1997.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

2 avril 1997
Roumanie
(Avec effet au 2 avril 1997.)

Enregistré d'office le 2 avril 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

16 April 1997
Mozambique
(With effect from 16 May 1997.)

Registered ex officio on 16 April 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

16 avril 1997
Mozambique
(Avec effet au 16 mai 1997.)

Enregistré d'office le 16 avril 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 April 1997
Lebanon
(With effect from 21 May 1997. With reservations.)

Registered ex officio on 21 April 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

21 avril 1997
Liban
(Avec effet au 21 mai 1997. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 21 avril 1997.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 April 1997
Cape Verde
(With effect from 3 July 1997.)

Registered ex officio on 3 April 1997.

No. 32022. International Grains Agreement, 1995:

(a) Grains Trade Convention, 1995. Concluded at London on 7 December 1994

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 April 1997
Pakistan
(The Convention entered into force provisionally on 7 August 1996 for Pakistan which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 26.)

Registered ex officio on 3 April 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 April 1997
Algeria
(The Convention entered into force provisionally on 1 July 1995 for Algeria which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 26.)

Registered ex officio on 23 April 1997.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 April 1997
Portugal
(With effect from 4 October 1997. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 4 April 1997.

No. 32195. Memorandum of understanding between the United Nations and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 19 January 1995

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 7 April 1997, which came into force with retroactive effect from 17 February 1997, in accordance with its provisions.

Registered ex officio on 7 April 1997.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

3 avril 1997
Cap-Vert
(Avec effet au 3 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 3 avril 1997.

No 32022. Accord international sur les céréales de 1995 :

a) Convention sur le commerce des céréales de 1995. Conclue à Londres le 7 décembre 1994

ADHESION

Instrument déposé le :

3 avril 1997
Pakistan
(La Convention est entrée en vigueur à titre provisoire le 7 août 1996 pour le Pakistan qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 26.)

Enregistré d'office le 3 avril 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

23 avril 1997
Algérie
(La Convention est entrée en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1995 pour l'Algérie qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 26.)

Enregistré d'office le 23 avril 1997.

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

4 avril 1997
Portugal
(Avec effet au 4 octobre 1997. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 4 avril 1997.

No 32195. Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 19 janvier 1995

AMENDEMENT

Effectué aux termes d'un accord en date à La Haye du 7 avril 1997, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 17 février 1997, conformément à ses dispositions.

Enregistré d'office le 7 avril 1997.

EXTENSION

By an agreement dated at The Hague on 7 April 1997, which came into force on 7 April 1997 by signature, in accordance with its provisions, it was agreed to extend the above-mentioned Memorandum of understanding, as amended and extended, until 31 March 1998.

Registered ex officio on 7 April 1997.

No. 32370. Convention for the prohibition of fishing with long driftnets in the South-Pacific. Concluded at Wellington on 24 November 1989

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of New Zealand on:

9 September 1996
Samoa
(With effect from 9 September 1996.)

Certified statement was registered by New Zealand on 7 April 1997.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1997
Estonia
(With effect from 9 July 1997. With a declaration and reservations.)

Registered ex officio on 10 April 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 April 1997
Lithuania
(With effect from 27 July 1997. With a declaration.)

Registered ex officio on 28 April 1997.

No. 6544. Agreement constituting the Central American Bank for Economic Integration. Signed at Managua on 13 December 1960

ACCESSION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Central-American Integration System on:

18 March 1997
Colombia
(With effect from 18 March 1997.)

Certified statement was registered by the General Secretariat of the Central-American Integration System, acting on behalf of the Parties, on 10 April 1997.

PROROGATION

Aux termes d'un accord en date à La Haye du 7 avril 1997, lequel est entré en vigueur le 7 avril 1997 par la signature, conformément à ses dispositions, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé, jusqu'au 31 mars 1998.

Enregistré d'office le 7 avril 1997.

No. 32370. Convention pour l'interdiction de la pêche au filet maillant dérivant de grande dimension dans le Pacifique Sud. Conclue à Wellington le 24 novembre 1989

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néo-zélandais le :

9 septembre 1996
Samoa
(Avec effet au 9 septembre 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 7 avril 1997.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1997
Estonie
(Avec effet au 9 juillet 1997. Avec déclaration et réserves.)

Enregistré d'office le 10 avril 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 avril 1997
Lituanie
(Avec effet au 27 juillet 1997. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 28 avril 1997.

No. 6544. Accord instituant la Banque centraméricaine d'intégration économique. Signé à Managua le 13 décembre 1960

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général du système centroaméricain d'intégration le :

18 mars 1997
Colombie
(Avec effet au 18 mars 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat général du système centroaméricain d'intégration, agissant au nom des Parties, le 10 avril 1997.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1997
Estonia
(With effect from 10 April 1997.)

Registered ex officio on 10 April 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 April 1997
Lithuania
(With effect from 28 April 1997.)

Registered ex officio on 28 April 1997.

No. 30081. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Japan and the United Nations Industrial Development Organization concerning the UNIDO Service in Japan for the promotion of industrial investment in developing countries. Vienna, 24 June 1986

Memorandum concluded pursuant to paragraph 8 of the above-mentioned agreement (with annexed project document). Signed on 30 June 1988

Came into force on 30 June 1988 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 10 April 1997.

No. 33655. Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Government of Italy concerning the institutional arrangements for the International Centre for Science and High Technology. Signed at Vienna on 9 November 1993

Exchange of letters constituting an agreement on certain financial arrangements in connection with the above-mentioned Agreement. Vienna, 9 November 1993

Came into force on 30 April 1996, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 10 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Vienna, 11 and 16 May 1995

Came into force on 30 April 1996, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United Nations Industrial Development Organization on 10 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1997
Estonie
(Avec effet au 10 avril 1997.)

Enregistré d'office le 10 avril 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 avril 1997
Lituanie
(Avec effet au 28 avril 1997.)

Enregistré d'office le 28 avril 1997.

No. 30081. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Japon et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel concernant le Service de l'ONUDI au Japon pour la promotion de l'investissement industriel dans les pays en développement. Vienne, 24 juin 1986

Mémoire conclu en vertu du paragraphe 8 de l'accord susmentionné (avec document de projet annexé). Signé le 30 juin 1988

Entré en vigueur le 30 juin 1988 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 10 avril 1997.

No. 33655. Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Gouvernement d'Italie relatif aux arrangements institutionnels pour le Centre international pour la science et la technologie avancée. Signé à Vienne le 9 novembre 1993

Echange de lettres constituant un accord concernant les arrangements financiers en vertu de l'Accord susmentionné. Vienne, 9 novembre 1993

Entré en vigueur le 30 avril 1996, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 10 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Vienne, 11 et 16 mai 1995

Entré en vigueur le 30 avril 1996, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel le 10 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 26429. Development Credit Agreement (Tamil Nadu Urban Development Project) between India and the International Development Association. Signed at Washington on 16 September 1988

* Letter Agreement amending the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Washington on 23 December 1996 and at New Delhi on 6 January 1997

Came into force on 18 March 1997, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 11 April 1997.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATION made upon accession

Notification received on:

11 April 1997

Thailand

(With effect from 11 April 1997.)

Registered ex officio on 11 April 1997.

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATIONS made upon ratification

Notification received on:

18 April 1997

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With effect from 18 April 1997.)

Registered ex officio on 18 April 1997.

No. 24592. South Pacific Nuclear Free Zone Treaty. Concluded at Rarotonga on 8 August 1985

Protocol 1 to the above-mentioned Treaty. Concluded at Suva on 8 August 1988

Came into force in respect of France on 20 September 1996, in accordance with article 6.

Authentic text: English.

Registered by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation, acting on behalf of the Parties, on 14 April 1997.

Protocol 2 to the above-mentioned Treaty. Concluded at Suva on 8 August 1988

Came into force in respect of the following States, in accordance with article 7:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Union of Soviet Socialist Republics	21 April 1988
China	21 October 1988
France	20 September 1996

Authentic text: English.

Registered by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation, acting on behalf of the Parties, on 14 April 1997.

No 26429. Contrat de crédit de développement (Projet de développement urbain dans l'Etat de Tamil Nadu) entre l'Inde et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 16 septembre 1988

* Lettre d'Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexes). Signée à Washington le 23 décembre 1996 et à New Delhi le 6 janvier 1997

Entrée en vigueur le 18 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par l'Association internationale de développement le 11 avril 1997.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RETRAIT PARTIEL DE LA RESERVE formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

11 avril 1997

Thaïlande

(Avec effet au 11 avril 1997.)

Enregistré d'office le 11 avril 1997.

RETRAIT PARTIEL DE RESERVES formulées lors de la ratification

Notification reçue le :

18 avril 1997

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec effet au 18 avril 1997.)

Enregistré d'office le 18 avril 1997.

No 24592. Traité sur la zone dénucléarisée du Pacifique Sud. Conclu à Rarotonga le 8 août 1985

Protocole 1 au Traité susmentionné. Conclu à Suva le 8 août 1988

Entré en vigueur à l'égard de la France le 20 septembre 1996, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud, agissant au nom des Parties, le 14 avril 1997.

Protocole 2 au Traité susmentionné. Conclu à Suva le 8 août 1988

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants, conformément à l'article 7 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Union des Républiques socialistes soviétiques	21 avril 1988
Chine	21 octobre 1988
France	20 septembre 1996

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud, agissant au nom des Parties, le 14 avril 1997.

Protocol 3 to the above-mentioned Treaty. Concluded at Suva on 8 August 1988

Came into force in respect of the following States, in accordance with article 6:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Union of Soviet Socialist Republics	21 April 1988
China	21 October 1988
France	20 September 1996

Authentic text: English.

Registered by the South Pacific Bureau for Economic Co-operation, acting on behalf of the Parties, on 14 April 1997.

Protocole 3 au Traité susmentionné. Conclu à Suva le 8 août 1988

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants, conformément à l'article 6 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Union des Républiques socialistes soviétiques	21 avril 1988
Chine	21 octobre 1988
France	20 septembre 1996

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud, agissant au nom des Parties, le 14 avril 1997.

No. 31775. Federal Republic of Germany and Tunisia

Agreement concerning financial cooperation. Tunis, 22 March 1989

ACCESS

Inst

15 Apr

Mong

(W)

Regist

Exchange of letters constituting an agreement amending the Agreement of 22 March 1989 concerning financial cooperation. Tunis, 20 April 1990 and 31 August 1990

Entry into force: with retroactive effect from 22 March 1990, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 April 1997

No. 3

Signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 April 1997

Burundi

(With effect from 14 July 1997.)

Registered ex officio on 15 April 1997.

1. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ment déposé le :

1997

lie

à effet au 14 juillet 1997.)

tré d'office le 15 avril 1997.

19. Convention sur la diversité biologique. Ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 avril 1997

Burundi

(Avec effet au 14 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 15 avril 1997.

No. 32135. Protocol on the succession by the Czech Republic to the Agreement between the EFTA States and the Czech and Slovak Federal Republic. Signed at Geneva on 19 April 1993

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

14 February 1994

Austria

(With effect from 14 February 1994.)

Certified statement was registered by Sweden on 16 April 1997.

No. 32135. Protocole de succession de la République tchèque à l'Accord entre les Etats de l'AELE et la République fédérale tchèque et slovaque. Signé à Genève le 19 avril 1993

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

14 février 1994

Autriche

(Avec effet au 14 février 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 16 avril 1997.

No. 32136. Protocol on the succession by the Slovak Republic to the Agreement between the EFTA States and the Czech and Slovak Federal Republic. Signed at Geneva on 19 April 1993

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

14 February 1994

Austria

(With effect from 14 February 1994.)

Certified statement was registered by Sweden on 16 April 1997.

No. 32136. Protocole de succession par la République slovaque à l'Accord entre les Etats de l'AELE et la République fédérale tchèque et slovaque. Signé à Genève le 19 avril 1993

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

14 février 1994

Autriche

(Avec effet au 14 février 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 16 avril 1997.

No. 33701. Exchange of letters constituting an agreement between Sweden and the Czech and Slovak Federal Republic concerning trade in agricultural products. Stockholm, 9 June 1992

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Government of Sweden on:

8 December 1992
Czech Republic
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

8 December 1992
Slovakia
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by Sweden on 16 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

SUCCESSION

Notification received on:

18 April 1997
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 November 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 April 1997.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ESTONIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

5 March 1997
Singapore
(The Convention will enter into force between Singapore and Estonia on 4 May 1997.)

26 March 1997
Spain
(The Convention will enter into force between Spain and Estonia on 25 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF LATVIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

5 March 1997
Singapore
(The Convention will enter into force between Singapore and Latvia on 4 May 1997.)

26 March 1997
Spain
(The Convention will enter into force between Spain and Latvia on 25 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 18 April 1997.

No. 33701. Echange de lettres constituant un accord entre la Suède et la République fédérale tchèque et slovaque relatif au commerce des produits agricoles. Stockholm, 9 juin 1992

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Gouvernement suédois le :

8 décembre 1992
République tchèque
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

8 décembre 1992
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suède le 16 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 avril 1997
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 novembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 avril 1997.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'ESTONIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 mars 1997
Singapour
(La Convention entrera en vigueur entre Singapour et l'Estonie le 4 mai 1997.)

26 mars 1997
Espagne
(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et l'Estonie le 25 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA LETTONIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 mars 1997
Singapour
(La Convention entrera en vigueur entre Singapour et la Lettonie le 4 mai 1997.)

26 mars 1997
Espagne
(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et la Lettonie le 25 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF POLAND

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

5 March 1997
Singapore
(The Convention will enter into force between Singapore and Poland on 4 May 1997.)

26 March 1997
Spain
(The Convention will enter into force between Spain and Poland on 25 May 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 18 April 1997.

No. 14236. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 March 1997
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Bailiwick of Jersey, the Bailiwick of Guernsey, the Isle of Man, Bermuda, Gibraltar and Hong Kong. The Convention will enter into force between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (and the above-mentioned territories) and Cyprus on 25 May 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ICELAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

14 March 1997
Chile
(The Convention will enter into force between Chile and Iceland on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF COLOMBIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

14 March 1997
Chile
(The Convention will enter into force between Chile and Colombia on 1 June 1997.)

18 March 1997
Norway
(The Convention will enter into force between Norway and Colombia on 1 June 1997.)

26 March 1997
Spain
(The Convention will enter into force between Spain and Colombia on 1 June 1997.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 mars 1997
Singapour
(La Convention entrera en vigueur entre Singapour et la Pologne le 4 mai 1997.)

26 mars 1997
Espagne
(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et la Pologne le 25 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

No 14236. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 mars 1997
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du bailliage de Jersey, du bailliage de Guernesey, de l'île de Man, des Bermudes, de Gibraltar et de Hong-Kong. La Convention entrera en vigueur entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (et les territoires susmentionnés) et Chypre le 25 mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ISLANDE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 mars 1997
Chili
(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et l'Islande le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE LA COLOMBIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 mars 1997
Chili
(La Convention entrera en vigueur entre le Chili et la Colombie le 1er juin 1997.)

18 mars 1997
Norvège
(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et la Colombie le 1er juin 1997.)

26 mars 1997
Espagne
(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et la Colombie le 1er juin 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

18 March 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and Slovenia on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 mars 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et la Slovénie le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 March 1997

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Cyprus on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 mars 1997

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et Chypre le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF HONDURAS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 March 1997

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Honduras on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU HONDURAS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 mars 1997

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et le Honduras le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 March 1997

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Saint Kitts and Nevis on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 mars 1997

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ZIMBABWE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

26 March 1997

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Zimbabwe on 1 June 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU ZIMBABWE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

26 mars 1997

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et le Zimbabwe le 1er juin 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

No. 28482. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Venezuela for the avoidance of double taxation in respect of shipping and air transport. Signed at Caracas on 8 March 1978

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 18 April 1997 (under No. 33711) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Venezuela for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at Caracas on 11 March 1996.

The said Convention, which came into force on 31 December 1996, provides, in its article 28 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 8 March 1978.

(18 April 1997)

No. 31922. Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption. Concluded at The Hague on 29 May 1993

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

27 March 1997
Finland
(With effect from 1 July 1997. With a notification.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 April 1997.

No. 4978. Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal Republic of Germany concerning general matters of trade and navigation. Signed at Bonn on 25 April 1958

Protocol amending the above-mentioned Agreement (with exchange of notes). Signed at Bonn on 31 December 1960

Came into force provisionally on 1 January 1961 and definitively on 26 July 1962 by the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 2.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No. 23743. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria concerning the facilitation of frontier clearance in railway, road and ship traffic. Signed at Bonn on 14 September 1955

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn on 21 January 1975

Came into force on 30 July 1979 by the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article III.

Authentic text: German.
Registered by Germany on 21 April 1997.

Agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Bonn on 16 September 1977

Came into force on 30 July 1979 by the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article III.

Authentic text: German.
Registered by Germany on 21 April 1997.

No. 28482. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition en ce qui concerne la navigation maritime et aérienne. Signé à Caracas le 8 mars 1978

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 18 mars 1997 (sous le No 33711) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Venezuela tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Caracas le 11 mars 1996.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 31 décembre 1996, stipule, au paragraphe 2 de son article 28, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 8 mars 1978.

(18 avril 1997)

No. 31922. Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Conclue à La Haye le 29 mai 1993

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

27 mars 1997
Finlande
(Avec effet au 1er juillet 1997. Avec notification.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 avril 1997.

No. 4978. Accord entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République fédérale d'Allemagne relatif à des questions générales de commerce et de navigation. Signé à Bonn le 25 avril 1958

Protocole modifiant l'Accord susmentionné (avec échange de notes). Signé à Bonn le 31 décembre 1960

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1961 et à titre définitif le 26 juillet 1962 par l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 23743. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche en vue de faciliter les contrôles aux frontières de la circulation ferroviaire, routière et maritime. Signé à Bonn le 14 septembre 1955

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Bonn le 21 janvier 1975

Entré en vigueur le 30 juillet 1979 par l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article III.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

Accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Bonn le 16 septembre 1977

Entré en vigueur le 30 juillet 1979 par l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article III.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

Agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended.
Signed at Bonn on 30 July 1990

Came into force on 1 November 1993 by the exchange of the instruments of ratification at Vienna on 3 August 1993, in accordance with article III.

Authentic text: German.

Registered by Germany on 21 April 1997.

Accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié.
Signé à Bonn le 30 juillet 1990

Entré en vigueur le 1er novembre 1993 par l'échange des instruments de ratification à Vienne le 3 août 1993, conformément à l'article III.

Texte authentique : allemand.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

No. 27708. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hungarian People's Republic concerning cooperation in the field of environmental protection. Signed at Budapest on 12 December 1988

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 21 April 1997 (under No. 33735) the Agreement between the Government of Germany and the Government of the Republic of Hungary concerning cooperation in the field of environmental protection signed at Munich on 9 May 1993.

The said Agreement, which came into force on 9 May 1993, provides, in its article 9, for the termination of the above-mentioned Agreement of 12 December 1988.

(21 April 1997)

No. 27708. Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire hongroise en matière de protection de l'environnement. Signé à Budapest le 12 décembre 1988

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de l'Allemagne a enregistré le 21 avril 1997 (sous le No 33735) l'Accord de coopération entre le Gouvernement de l'Allemagne et le Gouvernement de la République de Hongrie en matière de protection de l'environnement signé à Munich le 9 mai 1993.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 9 mai 1993, stipule, à son article 9, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 12 décembre 1988.

(21 avril 1997)

No. 29525. Treaty between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the development of wide-ranging co-operation in the fields of economics, industry, science and technology. Signed at Bonn on 9 November 1990

TERMINATION in the relations between Germany and Kazakstan (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 21 April 1997 (under No. 33733) the Treaty between the Government of Germany and the Government of the Republic of Kazakstan concerning the development of comprehensive cooperation in the economic, industrial, scientific and technical fields signed at Bonn on 22 September 1992.

The said Treaty, which came into force on 6 July 1993, provides, in its article 26, for the termination of the above-mentioned Treaty of 9 November 1990 in the relations between Germany and Kazakstan.

(21 April 1997)

No. 29525. Traité entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technologique. Signé à Bonn le 9 novembre 1990

ABROGATION dans les rapports entre l'Allemagne et le Kazakstan (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 21 avril 1997 (sous le No 33733) le Traité entre le Gouvernement de l'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kazakstan concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technologique signé à Bonn le 22 septembre 1992.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 6 juillet 1993, stipule, à son article 26, l'abrogation du Traité susmentionné du 9 novembre 1990 dans les rapports entre l'Allemagne et le Kazakstan.

(21 avril 1997)

TERMINATION in the relations between Germany and Belarus (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 21 April 1997 (under No. 33734) the Treaty between the Government of Germany and the Government of the Republic of Belarus concerning the development of comprehensive cooperation in the economic, industrial, scientific and technical fields signed at Bonn on 2 April 1993.

The said Treaty, which came into force on 9 November 1993, provides, in its article 25, for the termination of the above-mentioned Treaty of 9 November 1990 in the relations between Germany and Belarus.

(21 April 1997)

ABROGATION dans les rapports entre l'Allemagne et Bélarus (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 21 avril 1997 (sous le No 33734) le Traité entre le Gouvernement de l'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bélarus concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technologique signé à Bonn le 2 avril 1993.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 9 novembre 1993, stipule, à son article 25, l'abrogation du Traité susmentionné du 9 novembre 1990 dans les rapports entre l'Allemagne et le Bélarus.

(21 avril 1997)

No. 32346. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning financial cooperation. Signed at Dar es Salaam on 27 November 1992

Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned Agreement. Dar es Salaam, 20 and 21 October 1994

Came into force on 21 October 1994, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

This entry should replace the one under 33716 -
No. 26159. Austria and Federal Republic of Germany *See corrig. in Aug. 2001*

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune, and to business taxes and land taxes. Bonn, 4 October 1954

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Bonn, 8 July 1992

Entry into force: 1 July 1994

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 21 April 1997

[The registration number should read 26159 instead of 33716.]

Agreement concerning technical cooperation. Signed at Islamabad on 25 November 1972

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 20 September and 16 October 1977

Came into force on 16 October 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 21 June and 13 July 1978

Came into force on 13 July 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Islamabad, 20 March and 7 April 1980

Came into force on 7 April 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 32346. Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie. Signé à Dar es-Salaam le 27 novembre 1992

Echange de notes constituant un arrangement modifiant l'Accord susmentionné. Dar es-Salaam, 20 et 21 octobre 1994

Entré en vigueur le 21 octobre 1994, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur les bénéfices ainsi qu'en matière d'impôts sur le commerce et les transactions immobilières. Signée à Bonn le 4 octobre 1954

Entrée en vigueur de la Convention susmentionnée. Signé à Bonn le 8 juillet 1992

Entrée en vigueur le 1er juillet 1994 par l'échange des ratifications à Vienne, conformément à

Texte : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Voir aussi la partie I.)

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan concernant la coopération technique. Signé à Islamabad le 25 novembre 1972

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Islamabad, 20 septembre et 16 octobre 1977

Entré en vigueur le 16 octobre 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Islamabad, 21 juin et 13 juillet 1978

Entré en vigueur le 13 juillet 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Islamabad, 20 mars et 7 avril 1980

Entré en vigueur le 7 avril 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Islamabad, 3 September 1979 and 28 June 1980

Came into force on 28 June 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 33723. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Tonga concerning the project "Marine Training School at Nuku'alofa". Wellington, 16 August and 22 November 1982

Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned agreement. Wellington, 27 November 1984 and Nuku'alofa, 20 December 1984

Came into force on 20 December 1984, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 33724. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning financial cooperation. Signed at Bonn on 10 June 1985

Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned Agreement. Beijing, 11 and 12 December 1986

Came into force on 12 December 1986, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German, Chinese and English.

Registered by Germany on 21 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 April 1997

Azerbaijan

(With effect from 18 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 April 1997.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Islamabad, 3 septembre 1979 et 28 juin 1980

Entré en vigueur le 28 juin 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 33723. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Tonga relatif au projet "Ecole militaire de la marine à Nuku'alofa". Wellington, 16 août et 22 novembre 1982

Echange de notes constituant un arrangement modifiant l'accord susmentionné. Wellington, 27 novembre 1984 et Nuku'alofa, 20 décembre 1984

Entré en vigueur le 20 décembre 1984, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 33724. Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Signé à Bonn le 10 juin 1985

Echange de notes constituant un arrangement modifiant l'Accord susmentionné. Beijing, 11 et 12 décembre 1986

Entré en vigueur le 12 décembre 1986, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand, chinois et anglais.

Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 avril 1997

Azerbaïdjan

(Avec effet au 18 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 avril 1997.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Opened for signature at Washington on 3 March 1973

ACCESSIONS to the above-mentioned Convention, as amended at Bonn on 22 June 1979

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

11 February 1997
Latvia
(With effect from 12 May 1997.)

26 February 1997
Swaziland
(With effect from 27 May 1997.)

Certified statements were registered by Switzerland on 22 April 1997.

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made on 8 January 1990

Notification effected with the Government of Switzerland on:

20 March 1997
Zambia
(With effect from 20 March 1997.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 April 1997.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 March 1997
Republic of Korea
(With effect from 28 July 1997.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 April 1997.

ACCEPTANCE OF AMENDMENTS to articles 6 and 7 of 28 May 1987

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 March 1997
Republic of Korea
(With effect from 28 July 1997.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 April 1997.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Ouverte à la signature à Washington le 3 mars 1973

ADHESIONS à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée à Bonn le 22 juin 1979

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

11 février 1997
Lettonie
(Avec effet au 12 mai 1997.)

26 février 1997
Swaziland
(Avec effet au 27 mai 1997.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 22 avril 1997.

RETRAIT DE LA RESERVE formulée le 8 janvier 1990

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

20 mars 1997
Zambie
(Avec effet au 20 mars 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 avril 1997.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 mars 1997
République de Corée
(Avec effet au 28 juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 avril 1997.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS aux articles 6 et 7 en date du 28 mai 1987

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 mars 1997
République de Corée
(Avec effet au 28 juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 avril 1997.

No. 28551. Convention on jurisdiction and the enforcement of judgements in civil and commercial matters. Concluded at Lugano on 16 September 1988

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

27 June 1996

Austria

(With effect from 1 September 1996. With a declaration and information in conformity with article VI of Protocol No. 1 to the Convention.)

Certified statement was registered by Switzerland on 22 April 1997.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

OBJECTION to reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

24 April 1997

Italy

Registered ex officio on 24 April 1997.

OBJECTION to reservations made by Lebanon upon accession

Received on:

25 April 1997

Finland

Registered ex officio on 25 April 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1997

Kazakhstan

(With effect from 28 July 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 98 and 99 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

25 April 1997

France

(With effect from 24 June 1997.)

Registered ex officio on 25 April 1997.

No. 28551. Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale. Conclue à Lugano le 16 septembre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

27 juin 1996

Autriche

(Avec effet au 1er septembre 1996. Avec déclaration et information conformément à l'article VI du Protocole No 1 à la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 22 avril 1997.

No. 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçue le :

24 avril 1997

Italie

Enregistré d'office le 24 avril 1997.

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Reçue le :

25 avril 1997

Finlande

Enregistré d'office le 25 avril 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1997

Kazakhstan

(Avec effet au 28 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 98 et 99 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

25 avril 1997

France

(Avec effet au 24 juin 1997.)

Enregistré d'office le 25 avril 1997.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

DECLARATION recognizing the competence of the Human Rights Committee under article 41

Received on:

25 April 1997
Switzerland

Registered ex officio on 25 April 1997.

No. 28478. Agreement on social security between the Republic of Austria and the United States of America. Signed at Vienna on 13 July 1990

Supplementary Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 5 October 1995

Came into force on 1 January 1997 by notification, in accordance with article II.

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No. 31092. Air Transport Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Belarus. Signed at Vienna on 29 March 1994

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Minsk, 4 August 1995 and Vienna, 23 October 1996

Came into force on 1 December 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Belarusian and German.
Registered by Austria on 28 April 1997.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. Done at New York on 30 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1997
Kazakhstan
(With effect from 29 May 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1997
Latvia
(With effect from 23 August 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité des droits de l'homme en vertu de l'article 41

Reçue le :

25 avril 1997
Suisse

Enregistré d'office le 25 avril 1997.

No 28478. Accord de sécurité sociale entre la République d'Autriche et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne le 13 juillet 1990

Accord complémentaire modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 5 octobre 1995

Entré en vigueur le 1er janvier 1997 par notification, conformément à l'article II.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No 31092. Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République du Bélarus. Signé à Vienne le 29 mars 1994

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Minsk, 4 août 1995 et Vienne, 23 octobre 1996

Entré en vigueur le 1er décembre 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : biélorusse et allemand.
Enregistré par l'Autriche le 28 avril 1997.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1953. Faite à New York le 30 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1997
Kazakhstan
(Avec effet au 29 mai 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1997
Lettonie
(Avec effet au 23 août 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1997
Kazakhstan
(With effect from 29 May 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION

Instrument of accession to the 1961 Single Convention and to the 1972 amending Protocol deposited on:

29 April 1997
Kazakhstan
(With effect from 29 May 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1997
Kazakhstan
(With effect from 28 July 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 586. Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application with modifications to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1997
Kazakhstan
(Avec effet au 29 mai 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION

Instrument d'adhésion à la Convention unique de 1961 et au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

29 avril 1997
Kazakhstan
(Avec effet au 29 mai 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1997
Kazakhstan
(Avec effet au 28 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 586. Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 Novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application avec modifications à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 587. Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office on:

5 February 1997
Peru
(With effect from 5 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 601. Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No 587. Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

5 février 1997
Pérou
(Avec effet au 5 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No 595. Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No 601. Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 602. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996

Australia

(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 623. Convention (No. 41) concerning employment of women during the night (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office on:

13 February 1997

Peru

(With effect from 13 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 624. Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996

Australia

(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 637. Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

23 January 1997

Finland

(Pursuant to the ratification of Convention No. 187 (see No. 27865), in accordance with article 36. With effect from 23 January 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 602. Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996

Australie

(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 623. Convention (No 41) concernant le travail de nuit des femmes (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 février 1997

Pérou

(Avec effet au 13 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 624. Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996

Australie

(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 637. Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

23 janvier 1997

Finlande

(En vertu de la ratification de la Convention No 187 (voir No 27865), conformément à l'article 36. Avec effet au 23 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

TERRITORIAL EXCLUSION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(In respect of Norfolk Island.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 2109. Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

TERRITORIAL EXCLUSION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(In respect of Norfolk Island.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the International Labour Conference at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996
Australia
(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

EXCLUSION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(A l'égard de l'île Norfolk.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 2109. Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

EXCLUSION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(A l'égard de l'île Norfolk.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 22 juin 1970

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996
Australie
(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 22346. Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 23 June 1981

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996

Australia

(Application without modification to Norfolk Island. With effect from 8 February 1996.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 27865. Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fifth session, Geneva, 20 June 1988

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

23 January 1997

Finland

(With effect from 23 January 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 28382. Convention (No. 133) concerning crew accommodation on board ship (supplementary provisions). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

TERRITORIAL APPLICATIONS

Declarations registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 November 1974

France

(Application without modification to French Guiana, Guadeloupe, Martinique and Réunion.)

13 March 1990

France

(Application without modification to the French Southern and Antarctic territories.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 November 1974

France

(Decision reserved as regards the application to Saint Pierre and Miquelon, French Polynesia and New Caledonia.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 22346. Convention (No. 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 23 juin 1981

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996

Australie

(Application sans modification à l'île Norfolk. Avec effet au 8 février 1996.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 27865. Convention (No. 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quinzième session, Genève, 20 juin 1988

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

23 janvier 1997

Finlande

(Avec effet au 23 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No. 28382. Convention (No. 133) concernant le logement de l'équipage à bord des navires (dispositions complémentaires). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

APPLICATIONS TERRITORIALES

Déclarations enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 novembre 1974

France

(Application sans modification à la Guyane française, la Guadeloupe, la Martinique et la Réunion.)

13 mars 1990

France

(Application sans modification aux Terres australes et antarctiques françaises.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 novembre 1974

France

(Décision réservée à l'égard de l'application à Saint-Pierre et Miquelon, à la Polynésie française et à la Nouvelle Calédonie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

TERRITORIAL EXCLUSION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 May 1977
New Zealand
(In respect of Tokelau.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

DECLARATIONS

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 August 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Montserrat.)

6 October 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to St. Helena.)

4 December 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to the Falkland Islands.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

TERRITORIAL APPLICATIONS

Declarations registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 August 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification to Bermuda.)

4 December 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification to Gibraltar.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 April 1984
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong with modifications in respect of articles 1 (8), 1 (7), 4 (2) (e), 12 and 13.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

EXCLUSION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mai 1977
Nouvelle-Zélande
(A l'égard de Tokélaou.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

DECLARATIONS

Enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 août 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Montserrat.)

6 octobre 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Sainte-Hélène.)

4 décembre 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application aux îles Falkland.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

APPLICATIONS TERRITORIALES

Déclarations enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 août 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification aux Bermudes.)

4 décembre 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à Gibraltar.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 avril 1984
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-Kong avec modifications à l'égard des articles 1 (8), 1 (7), 4 (2) e), 12 et 13.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

24 March 1994

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong with modifications in respect of article 4 (2) (e), superseding the declaration of territorial application to Hong Kong registered on 27 April 1984 with the Director-General of the International Labour Office.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

TERRITORIAL EXCLUSION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 February 1996

Australia
(In respect of Norfolk Island.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 29 April 1997.

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 April 1997

Islamic Republic of Iran
(With effect from 28 July 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997.

No. 33757. Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 April 1997

Cuba
(With effect from 29 May 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

28 April 1997

Netherlands
(In respect of the Netherlands Antilles and Aruba. With effect from 29 April 1997.)

Registered ex officio on 29 April 1997. (Note: Also see same number in part I.)

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

24 mars 1994

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-Kong avec modifications à l'égard de l'article 4 2) e) se substituant à la déclaration d'application territoriale à Hong-Kong enregistrée le 27 avril 1984 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

EXCLUSION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 février 1996

Australie
(A l'égard de l'île Norfolk.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 29 avril 1997.

No 33480. Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 avril 1997

République islamique d'Iran
(Avec effet au 28 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997.

No 33757. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 avril 1997

Cuba
(Avec effet au 29 mai 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

28 avril 1997

Pays-Bas
(A l'égard des Antilles néerlandaises et Aruba. Avec effet au 29 avril 1997.)

Enregistré d'office le 29 avril 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 2588. Constitution of the European Commission for the control of foot-and-mouth disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

24 February 1997
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 24 February 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 30 April 1997.

No. 31660. Constitution of the Centre for marketing information and advisory services for fishery products in Latin America and the Caribbean (INFOPESCA). Adopted at San José on 18 February 1994

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

26 March 1997
Mexico
(With effect from 26 March 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 30 April 1997.

No. 32888. Agreement for the establishment of the Indian Ocean Tuna Commission. Concluded at Rome on 25 November 1993

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

17 March 1997
Thailand
(With effect from 17 March 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 30 April 1997.

No. 2588. Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

24 février 1997
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 24 février 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 30 avril 1997.

No. 31660. Acte constitutif du Centre pour les services d'information et d'avis consultatifs sur la commercialisation des produits de la pêche en Amérique latine et dans les Caraïbes (INFOPESCA). Adopté à San José le 18 février 1994

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

26 mars 1997
Mexique
(Avec effet au 26 mars 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 30 avril 1997.

No. 32888. Accord portant création de la Commission des thons de l'Océan indien. Conclu à Rome le 25 novembre 1993

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

17 mars 1997
Thaïlande
(Avec effet au 17 mars 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 30 avril 1997.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

AUGUST 1994

(ST/LEG/SER.A/570)

On page 371, under No. 31164 (Agreement between Spain and Tunisia), correct the first paragraph in order to read:

"Agreement on the mutual promotion and protection of investments (with exchange of notes dated 10 May and 13 September 1993). Signed at Madrid on 28 May 1991 #".

SEPTEMBER 1994

(ST/LEG/SER.A/571)

On page 423, under No. 22514, before "acceptance of the accession of the Bahamas", insert the following entry:

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

1 October 1993

Bahamas

(The Convention will enter into force for the Bahamas on 1 January 1994. The accession will have effect only as regards the relations between the Bahamas and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 September 1994.

On page 438, between entries Nos. 30692 and 25803, insert the following entry:

No. 3673. Agreement between the Government of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning co-operation for the saving of human lives in the Baltic Sea. Signed at Helsinki on 7 December 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 30 September 1994 (under No. 31247) the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation concerning cooperation in respect of maritime and aeronautical search and rescue signed at Moscow on 5 March 1993.

The said Agreement, which came into force on 20 March 1994, provides, in its article 8, for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 December 1956.

(30 September 1994)

NOVEMBER 1994

(ST/LEG/SER.A/573)

On page 495, under No. 31362, the title should read "Agreement on the establishment of a United Nations High Commissioner for Refugees field office in Benin."

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

AOUT 1994

(ST/LEG/SER.A/570)

A la page 371, sous le No 31164 (Accord entre l'Espagne et la Tunisie), corriger le premier paragraphe afin de lire :

"Accord sur la promotion et la protection réciproques des investissements (avec échange de notes en date des 10 mai et 13 septembre 1993). Signé à Madrid le 28 mai 1991 #."

SEPTEMBRE 1994

(ST/LEG/SER.A/571)

A la page 423, sous le No 22514, avant "acceptation de l'adhésion des Bahamas", insérer l'entrée suivante :

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

1er octobre 1993

Bahamas

(La Convention entrera en vigueur pour les Bahamas le 1er janvier 1994. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre les Bahamas et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 septembre 1994.

A la page 438, entre les entrées Nos 30692 et 25803, insérer l'entrée suivante :

No 3673. Accord entre le Gouvernement finlandais et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération pour le sauvetage des vies humaines dans la mer Baltique. Signé à Helsinki le 7 décembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 30 septembre 1994 (sous le No 31247) l'Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans les domaines de la recherche et du sauvetage maritimes et aéronautiques signé à Moscou le 5 mars 1993.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 20 mars 1994, stipule, à son article 8, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 7 décembre 1956.

(30 septembre 1994)

NOVEMBRE 1994

(ST/LEG/SER.A/573)

A la page 495, sous le No 31362, le titre devrait se lire "Accord relatif à l'établissement d'une délégation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés au Bénin".

APRIL 1996
(ST/LEG/SER.A/590)

On page 173, between entries Nos. 32798 and 7047, insert the following entry:

No. 32817. Convention between the Italian Republic and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital and the prevention of fiscal evasion. Signed at The Hague on 8 May 1990

RECTIFICATION of the Italian and French authentic texts

Effected by a procès-verbal of rectification dated 29 October 1991.

Certified statement was registered by Italy on 19 April 1996.

MARCH 1997
(ST/LEG/SER.A/601)

On page 98, between the second entry under No. 33480 and entry No. 9484, insert the following entries:

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 30 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 5 September 1996. They came into force on 5 March 1997, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French. Registered ex officio on 5 March 1997.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 90 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 5 September 1996. They came into force on 5 March 1997, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French. Registered ex officio on 5 March 1997.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 96 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 5 September 1996. They came into force on 5 March 1997, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French. Registered ex officio on 5 March 1997.

AVRIL 1996
(ST/LEG/SER.A/590)

A la page 173, entre les entrées Nos 32798 et 7047, insérer l'entrée suivante :

No 32817. Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir l'évasion fiscale entre la République italienne et le Royaume des Pays-Bas. Signée à La Haye le 8 mai 1990

RECTIFICATION des textes authentiques italien et français

Effectuée par un procès-verbal de rectification en date du 29 octobre 1991.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Italie le 19 avril 1996.

MARS 1997
(ST/LEG/SER.A/601)

A la page 98, entre la deuxième entrée sous le No 33480 et l'entrée No 9484, insérer les entrées suivantes :

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 30 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 5 septembre 1996. Ils sont entrés en vigueur le 5 mars 1997, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français. Enregistré d'office le 5 mars 1997.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 90 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 5 septembre 1996. Ils sont entrés en vigueur le 5 mars 1997, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français. Enregistré d'office le 5 mars 1997.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 96 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 5 septembre 1996. Ils sont entrés en vigueur le 5 mars 1997, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français. Enregistré d'office le 5 mars 1997.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 98 and 99 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

13 March 1997
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 12 May 1997.)

Registered ex officio on 13 March 1997.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 98 et 99 annexés à l'Accord
susmentionné

Notification reçue le :

13 mars 1997
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 12 mai 1997.)

Enregistré d'office le 13 mars 1997.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 31, 76, 96, 97, 98 and 99
annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

24 March 1997
Luxembourg
(With effect from 23 May 1997.)

Registered ex officio on 24 March 1997.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 31, 76, 96, 97, 98 et 99
annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

24 mars 1997
Luxembourg
(Avec effet au 23 mai 1997.)

Enregistré d'office le 24 mars 1997.

CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:51; MAR:86; APR:199-200;
 ACCOMMODATIONS ON BOARD APR:202-204;
 ADDENDUM APR:206-208;
 ADMINISTRATION MAR:78, 134;
 ADOPTION JAN:27; FEB:64; MAR:118-119; APR:191;
 ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:18; MAR:148; APR:188;
 AETR (ROAD TRANSPORT) FEB:65;
 AFRICA JAN:20, 31; FEB:52, 72; MAR:88, 90-91, 93, 98; APR:204;
 AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:88;
 AFRICAN DEVELOPMENT FUND MAR:88;
 AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:93;
 AFRICAN REGIONAL CENTRE FOR TECHNOLOGY APR:179;
 AFRICAN REGIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION MAR:91;
 AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION MAR:92;
 AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA APR:180;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:22-23; MAR:83, 137-138; APR:183;
 AGRICULTURE JAN:8, 13; FEB:65; MAR:80, 83, 136-137; APR:158, 166, 169, 188, 199;
 AIRCRAFT MAR:77, 144;
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:144-145;
 ALBANIA FEB:42; MAR:104-107, 129; APR:177;
 ALGERIA APR:157, 177, 183;
 ANDORRA JAN:28-30; FEB:64-65; MAR:104-107, 109, 129, 144;
 ANGUILLA JAN:26;
 ANIMALS JAN:8; MAR:147; APR:195;
 ANTIGUA AND BARBUDA APR:166;
 ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION MAR:88;
 ARAB ORGANIZATION FOR MINERAL RESOURCES MAR:90;
 ARAB ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION AND METROLOGY MAR:89;
 ARAB UNION FOR CEMENT AND BUILDING MATERIALS MAR:90;
 ARBITRAL AWARDS JAN:33;
 ARBITRATION JAN:33;
 ARCHAEOLOGY MAR:79, 120, 135;
 ARCHITECTURE MAR:128;
 ARGENTINA JAN:19-20, 22-24; FEB:46, 66, 68; MAR:78; APR:177;
 ARMENIA JAN:10; FEB:73; MAR:84, 86; APR:153, 175, 177, 181;
 ARUBA MAR:114-116, 118, 127, 134; APR:204;
 ASBESTOS FEB:72;
 ASIA APR:174;
 ASIA AND PACIFIC JAN:11, 13; MAR:150;
 ASIAN AND PACIFIC COCONUT COMMUNITY MAR:89;
 ASIAN-AFRICAN LEGAL CONSULTATIVE COMMITTEE MAR:93;
 ASSISTANCE JAN:11, 23; FEB:38; MAR:78, 84, 87, 99, 134; APR:154, 156, 162-163, 174;
 ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:3;
 ASSISTANCE--FINANCIAL APR:169;
 ASSISTANCE--LEGAL MAR:84;
 ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:38; MAR:91, 99; APR:158, 162-163;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ASSOCIATION--FREEDOM OF FEB:67-68; MAR:139;
 ATMOSPHERE JAN:18; FEB:53;
 AUSTRALIA JAN:2, 24; FEB:52; MAR:130; APR:177;
 AUSTRIA JAN:4, 26; FEB:36, 66; MAR:86, 95-96, 115, 118, 124, 130, 143; APR:169, 174-175, 177, 187, 191-193, 196-197;
 AVIATION JAN:3-4; MAR:144-145, 147; APR:168, 174-175, 178, 197;
 AZERBAIJAN APR:153, 167, 194;
 BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:30; MAR:145;
 BAHAMAS APR:177, 206;
 BAHRAIN JAN:24;
 BALTIC SEA FEB:37; APR:206;
 BANGLADESH FEB:35; APR:163, 177;
 BANKING MAR:91;
 BARBADOS APR:180;
 BASEL CONVENTION JAN:22; MAR:103; APR:187;
 BELARUS JAN:4, 32; MAR:99; APR:153, 172, 175, 177, 192, 197;
 BELGIUM JAN:2; FEB:36, 47, 52, 70, 72; MAR:108, 124; APR:177;
 BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JAN:8;
 BENIN APR:163, 206;
 BERMUDA APR:174, 189, 203;
 BILLS OF EXCHANGE FEB:76;
 BIOLOGICAL CONVENTION JAN:30; MAR:145;
 BIOLOGY FEB:65; MAR:97, 132; APR:187;
 BOLIVIA JAN:19; FEB:38; MAR:78, 137, 142;
 BOSNIA AND HERZEGOVINA MAR:130; APR:177;
 BOTSWANA FEB:74;
 BRAZIL JAN:13; FEB:39; MAR:77, 95, 142; APR:161, 177;
 BRIDGES JAN:3;
 BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:174;
 BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY APR:174;
 BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:174;
 BROADCASTING MAR:79, 103, 134; APR:153, 181, 183;
 BUILDING INDUSTRY FEB:45; APR:200;
 BULGARIA JAN:9; FEB:35, 40; MAR:79, 103, 116, 121, 123-124, 128-130; APR:167, 177;
 BURKINA FASO MAR:87, 124;
 BURUNDI JAN:8, 18, 20-22; APR:187;
 BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:30; MAR:145;
 CAMBODIA MAR:146;
 CAMEROON JAN:2; APR:158, 168, 177;
 CANADA JAN:2, 13, 27; FEB:35; MAR:130; APR:177;
 CAPE VERDE JAN:19; APR:183;
 CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:70;
 CARIBBEAN MAR:78, 91; APR:205;
 CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;
 CAYMAN ISLANDS JAN:26; APR:174;
 CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION MAR:90;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK MAR:91;
CENTRAL AMERICA JAN:14, 33; APR:184;
CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION APR:184;
CHAD MAR:135;
CHANNEL ISLANDS JAN:28;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:1, 19, 21, 28; FEB:58-59, 85, 72; MAR:97, 102-103, 117, 129, 137; APR:205;
CHEMICAL PRODUCTS MAR:142;
CHEQUES FEB:78;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:21, 26-27; FEB:57-58, 60-64; MAR:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 126; APR:162, 173, 186, 189-191, 206;
CHILE JAN:19; FEB:52; APR:177, 189;
CHINA JAN:2, 6-8; FEB:35, 41-42, 52, 54; APR:154, 160-161, 170, 177, 188-187, 194;
CIVIL LAW JAN:28; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189;
CIVIL MATTERS JAN:28; FEB:59-64; MAR:86, 100-102; APR:188-190, 196, 206;
CIVIL PROCEDURE JAN:28; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189;
CIVIL RIGHTS JAN:31; FEB:53; MAR:99; APR:197;
CIVIL STRIFE MAR:128;
COAL MAR:83; APR:156;
COCOA FEB:54;
COFFEE MAR:137-138;
COLLECTIVE BARGAINING FEB:66, 70-71; MAR:139;
COLOMBIA JAN:2, 19; MAR:80, 97; APR:156, 184;
COLONIALISM APR:186;
COMMERCIAL MATTERS JAN:6, 9-10, 26, 32-33; FEB:59-60, 67, 72; MAR:84, 86, 100; APR:166, 168, 180-181, 188-189, 196, 201;
COMMODITIES JAN:2, 29, 31; FEB:36, 54; MAR:134, 137-138, 147;
COMMUNICATIONS JAN:11; APR:153;
COMPENSATION MAR:128-129; APR:199-200;
CONFERENCES-MEETINGS JAN:11, 13; MAR:78, 83; APR:166, 174, 176;
CONGO JAN:2;
CONSTRUCTION JAN:3; MAR:85; APR:164, 202;
CONSULAR MATTERS JAN:6, 20, 27; MAR:85, 120;
CONTINENTAL SHELF FEB:47;
CONTRACTS JAN:33; FEB:59, 73-74;
CONTRIBUTIONS FEB:49-50; MAR:136;
COOK ISLANDS APR:177;
COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEB:36, 46, 48, 64, 72; MAR:77-78, 84, 88-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 136; APR:153-155, 164-167, 169-173, 179, 181, 191-194;
COOPERATION--AGRICULTURAL APR:165;
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9-10; APR:165;
COOPERATION--CULTURAL JAN:3-4, 6; MAR:77; APR:154, 166;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:9-10; FEB:48; MAR:86; APR:166, 171-172, 184;
COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:2-4, 6; MAR:77; APR:166;
COOPERATION--FINANCIAL FEB:48; APR:169-171, 173, 193-194;
COOPERATION--INDUSTRIAL MAR:86, 92; APR:171-172;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3-4, 6; FEB:48; MAR:77; APR:166-167, 171-172;
COOPERATION--TECHNICAL FEB:46, 48; MAR:77; APR:166-168, 169, 171-172, 193-194;
COPPER JAN:31;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COPYRIGHT MAR:103; APR:183, 194, 197;
 CORRIGENDUM APR:206;
 COSTA RICA JAN:19, 33; MAR:78; APR:177;
 COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEB:42, 74; MAR:86-87, 98-99, 134; APR:177;
 COUNCIL OF EUROPE MAR:109-112;
 CREDITS FEB:37-38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 137; APR:156-184, 186;
 CREDITS--DEVELOPMENT FEB:38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 136-137; APR:156-184, 186;
 CRIMINAL MATTERS JAN:3, 21, 26, 30; FEB:48-50, 60-64, 73; MAR:77, 84, 95, 99-102, 108, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 136, 144-145; APR:187, 181, 189-190, 196, 206;
 CROATIA JAN:11-12; FEB:35, 53; MAR:84, 113-114, 116, 127, 130, 137; APR:177;
 CUBA JAN:19; FEB:71; MAR:98; APR:204;
 CULTURAL MATTERS JAN:6-7, 25; MAR:79, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151; APR:154-155, 167, 185;
 CUSTOMS JAN:3, 33; FEB:35; APR:173, 191-192;
 CYPRUS JAN:26; FEB:48, 60; MAR:79, 124, 130, 132;
 CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC JAN:9; APR:186;
 CZECH REPUBLIC FEB:35, 55, 67-70, 72; MAR:85, 109-111, 113-114, 120, 126-130, 132; APR:172-173, 177, 188;
 CZECHOSLOVAKIA JAN:8;

 DANGEROUS GOODS JAN:18; MAR:148; APR:188;
 DATA PROCESSING MAR:127;
 DEBTS JAN:6; MAR:84; APR:168, 171;
 DECEASED PERSONS MAR:122;
 DEGREES-DIPLOMAS JAN:7; MAR:108, 149-150; APR:172;
 DENMARK JAN:2, 4, 24, 28; FEB:36, 49, 53, 57; MAR:78-79, 108, 117, 124, 130, 132, 143; APR:174, 177;
 DEVELOPING COUNTRIES APR:185, 201;
 DEVELOPMENT JAN:4, 31; FEB:65, 74; MAR:78, 88, 90-91, 136-137; APR:156-158, 160-163, 165, 177, 185-186, 192, 204;
 DEVELOPMENT--RURAL JAN:13; APR:154-155, 157, 163;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:27; MAR:77, 85, 95, 120;
 DISARMAMENT JAN:13, 30; MAR:143-146; APR:174, 177, 180, 183, 186-187, 204;
 DISASTER RELIEF JAN:11; FEB:51;
 DISCRIMINATION JAN:29; FEB:57, 69; MAR:98, 139-140, 147; APR:182, 200-202;
 DISCRIMINATION--RACIAL MAR:98;
 DISEASES APR:200;
 DIVORCE MAR:100; APR:189;
 DOCUMENTS--JUDICIAL MAR:86;
 DOMINICA FEB:37;
 DOMINICAN REPUBLIC FEB:54; MAR:80, 144;
 DROUGHT JAN:20; FEB:52; MAR:98; APR:204;

 EASTERN AND SOUTHERN AFRICAN PREFERENTIAL TRADE AREA MAR:92;
 ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:83;
 ECONOMIC INTEGRATION JAN:14, 33;
 ECONOMIC MATTERS JAN:9, 14, 33; FEB:45; MAR:81; APR:175, 192;
 ECUADOR JAN:1-2; MAR:101; APR:167, 173, 177;
 EDUCATION JAN:2, 6-7, 22, 25; FEB:38, 42, 44, 74; MAR:82, 103, 112, 119, 123, 149-151; APR:155, 172, 176, 185;
 EDUCATION--VOCATIONAL FEB:42; MAR:118, 141;
 EGYPT JAN:2, 24; APR:171;
 EL SALVADOR JAN:14, 33; FEB:48; MAR:77, 99; APR:183, 177;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

EMPLOYMENT FEB:69-71; MAR:140-142;
 EMPLOYMENT AGENCIES FEB:66;
 EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:142;
 EMPLOYMENT POLICIES FEB:69; MAR:140;
 EMPLOYMENT SERVICES FEB:67-68;
 ENERGY JAN:7; FEB:38, 40; APR:158-159, 162;
 ENERGY--ELECTRIC APR:158, 162, 169;
 ENERGY--NUCLEAR JAN:7, 31; FEB:35, 51-52; APR:180, 186-187;
 ENGINEERING MAR:82, 97;
 ENVIRONMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEB:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MAR:98, 103, 124-125, 132, 147-149; APR:154-156, 159-161, 172, 177, 187, 192, 195, 204;
 EQUATORIAL GUINEA APR:177;
 ERITREA JAN:20, 27;
 ESTONIA JAN:3-4, 6, 25; FEB:37; MAR:104-110, 124, 128-129, 135, 140; APR:158, 184-185;
 ETHIOPIA JAN:4; FEB:40; APR:177;
 EUROFIMA JAN:21;
 EUROPE JAN:3, 18, 21; FEB:65; MAR:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-136, 147-149; APR:174, 187-188;
 EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:9-10;
 EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:205;
 EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS MAR:120;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:2; FEB:36; MAR:124;
 EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS MAR:105, 120;
 EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:9-10;
 EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION APR:187;
 EVIDENCE JAN:26; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189;
 EXPERTS APR:170, 174;
 EXPORTS APR:162;
 EXTRADITION JAN:3; MAR:113-116; APR:174;

 FAEROE ISLANDS FEB:53; MAR:143;
 FALKLAND ISLANDS JAN:24, 26; MAR:126, 143; APR:174, 203;
 FAMILY MATTERS MAR:126; APR:174, 202;
 FIJI APR:165, 177;
 FILM PRODUCTION MAR:133;
 FINANCIAL FUND FOR THE PLATA BASIN DEVELOPMENT MAR:93;
 FINANCIAL MATTERS JAN:13; FEB:38, 46; MAR:83-84, 91, 130-131; APR:157, 163, 169-171, 173, 193-194;
 FINLAND JAN:2-3, 22, 24; FEB:35-37; MAR:78-79, 97, 100-102, 104, 116, 124, 130-131, 133; APR:174, 177, 191, 196, 200, 202, 206;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:4, 12; FEB:36, 48; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168, 207;
 FISHING AND FISHERIES FEB:72-73; APR:184, 205;
 FLORENCE AGREEMENT MAR:103, 123;
 FLOWERS APR:195;
 FOOD JAN:23;
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:205;
 FORESTRY JAN:8, 20; FEB:52; MAR:98; APR:204;
 FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEB:35-36, 48, 73, 75; MAR:86, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135; APR:173, 177, 186-187, 196;
 FREE TRADE APR:187;
 FRENCH GUIANA APR:202;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FRENCH POLYNESIA APR:202;
 FRENCH SOUTHERN AND ANTARCTIC TERRITORIES APR:202;
 FRIENDSHIP JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97;
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97;
 FRONTIER TRAFFIC APR:172;
 FRONTIERS JAN:3, 22; FEB:37, 66, 73; MAR:86, 103, 125; APR:153, 168, 172-173, 181, 187, 191-192;
 FRUIT MAR:83;
 FUND FOR SOLIDARITY AND ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:92;

 GABON JAN:2; MAR:84, 132;
 GAS FEB:47;
 GENEVA CONVENTIONS MAR:135;
 GENOCIDE JAN:21; APR:181;
 GEORGIA FEB:68; MAR:138-141, 145, 148-149; APR:153, 165, 177;
 GEOTHERMAL RESOURCES FEB:39;
 GERMANY JAN:2, 24-25, 31; FEB:36, 52, 57-58, 60, 75; MAR:123-124, 128, 130-131, 133, 136; APR:168, 170-173, 177, 192-193;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF APR:169-171, 191, 193-194;
 GHANA JAN:2; APR:158;
 GIBRALTAR JAN:26; APR:174, 189, 203;
 GRAIN JAN:22-23; APR:183;
 GRANTS FEB:75; APR:154;
 GREECE JAN:2, 24; FEB:36, 71; MAR:114, 119, 124, 127, 130; APR:177;
 GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN SUGAR EXPORTING COUNTRIES MAR:88;
 GUADELOUPE APR:202;
 GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEB:58, 71; APR:166;
 GUERNSEY FEB:35; APR:189;
 GUINEA-BISSAU JAN:19;
 GULF ORGANIZATION FOR INDUSTRIAL CONSULTING MAR:88;
 GUYANA FEB:41, 72; MAR:84;

 HABITAT FEB:74; MAR:124, 148-149; APR:195;
 HAITI JAN:1;
 HANDICAPPED FEB:71; MAR:142;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:87; APR:173;
 HEALTH JAN:8, 28; FEB:40, 42; MAR:82, 125, 130; APR:161-182, 184, 202;
 HERITAGE--CULTURAL MAR:79, 128, 135;
 HIGHWAYS FEB:39, 41; APR:158;
 HOLIDAYS FEB:67, 70; MAR:138;
 HONDURAS JAN:1-2;
 HONG KONG JAN:26; APR:189, 203-204;
 HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) APR:168;
 HOTEL-KEEPERS FEB:72;
 HOUSING FEB:44;
 HUMAN RIGHTS JAN:21, 29, 31; FEB:53, 56-58, 67-69, 73; MAR:95-99, 104-108, 117, 120, 123, 126-127, 129, 135, 138-140, 147;
 APR:181-182, 184-186, 197, 201-202;
 HUMANITARIAN MATTERS MAR:135;
 HUNGARY JAN:9; FEB:35, 60-63; MAR:77, 79, 97, 110-111, 116, 120, 124, 130, 133-134; APR:163, 172, 177, 192;
 HYDROLOGY MAR:137;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ICELAND MAR:111, 115, 120, 124, 126, 130, 134; APR:174, 177;

IDENTITY DOCUMENTS FEB:69; MAR:140;

IMMIGRATION JAN:32; MAR:127; APR:171;

IMPORTS-EXPORTS MAR:103, 123;

INDIA JAN:2, 11; FEB:71; MAR:137; APR:155, 162, 167, 177, 186;

INDIAN OCEAN FEB:73; APR:205;

INDONESIA JAN:2; FEB:36, 44-45, 47; MAR:82, 144; APR:164;

INDUSTRY FEB:38, 67; MAR:86, 88; APR:157, 161, 185, 192, 201;

INFORMATION MAR:119; APR:205;

INFORMATION--EXCHANGE MAR:78, 119;

INFORMATION--PROTECTION MAR:127;

INTER-GOVERNMENTAL COMMITTEE FOR MIGRATION MAR:89;

INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION FOR MARKETING INFORMATION AND COOPERATION SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN AFRICA MAR:93

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:37-46; MAR:80-83; APR:155-164;

INTERNATIONAL CENTER FOR PUBLIC ENTERPRISES IN DEVELOPING COUNTRIES MAR:89;

INTERNATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION MAR:92;

INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY MAR:94, 97;

INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) JAN:32; FEB:49-50; MAR:136; APR:183-184;

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:37-38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 136-137; APR:156-164, 186;

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:13; FEB:36, 65; MAR:80, 137; APR:155;

INTERNATIONAL LEAD AND ZINC STUDY GROUP MAR:90;

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:150;

INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY MAR:88;

INVESTMENTS JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84, 86; APR:154, 158, 163, 167, 175, 185;

INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84; APR:154, 167, 175;

INVESTMENTS--PROMOTION JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84, 86; APR:154, 167, 175, 185;

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) APR:204;

IRELAND FEB:35-36; MAR:96, 117, 124, 127, 132; APR:177;

ISLAMIC EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION MAR:93;

ISLE OF MAN JAN:24, 28; FEB:35; MAR:112, 122, 129, 133; APR:189;

ISRAEL FEB:48, 59, 75; MAR:115, 142; APR:164-166;

ITALY JAN:1, 11; FEB:54, 56, 58, 60-64; MAR:79, 111, 118, 124, 126, 130, 150-151; APR:155, 177, 185, 196, 207;

JAMAICA JAN:7; FEB:71;

JAPAN JAN:2, 24; FEB:35-36; APR:154, 177, 185;

JERSEY JAN:24; FEB:35; APR:189;

JORDAN JAN:10; FEB:45;

JOURNALISTS APR:174;

JUDGEMENTS JAN:32; FEB:49-50; MAR:121, 126; APR:183-184;

JUDICIAL ASSISTANCE MAR:121-122;

JUDICIAL MATTERS MAR:86, 117; APR:167, 196;

JUNTA OF THE CARTAGENA AGREEMENT MAR:91;

KAZAKSTAN FEB:43; MAR:148-150; APR:153, 171, 181, 196-198;

KENYA JAN:30; FEB:73; APR:159-160, 177;

KYRGYZSTAN JAN:12; FEB:56-57; APR:153, 181;

LABOUR FEB:65-72; MAR:86, 138-143; APR:198-204;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LABOUR INSPECTION FEB:67; APR:201;
 LABOUR STANDARDS FEB:69, 71; MAR:141-142;
 LABOUR--COMPULSORY FEB:68; MAR:138;
 LAND DEVELOPMENT MAR:81;
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC MAR:81;
 LATIN AMERICA MAR:78; APR:180, 205;
 LATIN UNION JAN:1, 19;
 LATVIA JAN:3-4; FEB:46, 52, 66; MAR:108, 122, 129; APR:165, 168, 178, 195, 197;
 LAUNDERING MAR:132-133;
 LAW OF THE SEA JAN:28; FEB:58-59; MAR:102-103;
 LAW--FOREIGN MAR:119;
 LEAD--WHITE MAR:90;
 LEBANON FEB:35; MAR:98; APR:182;
 LEGAL AID MAR:121-122;
 LEGAL MATTERS JAN:3, 10-12, 24-26; FEB:57, 59-60, 73-74, 76; MAR:99-100, 118-123, 126, 129, 135-136, 144; APR:188-189, 196;
 LEGALIZATION (DOCUMENTS) MAR:120;
 LIABILITY--CIVIL JAN:24-25;
 LIABILITY--INTERNATIONAL MAR:144;
 LIBERIA JAN:24;
 LIECHTENSTEIN MAR:105, 108, 120, 124, 135;
 LITHUANIA FEB:35, 39, 76; MAR:104-108, 113-114, 119, 121-122, 124, 127, 130, 132; APR:175, 178, 184-185;
 LOANS JAN:13; FEB:36-46; MAR:80-83; APR:155-164;
 LOANS--GUARANTEE FEB:40; MAR:80-81; APR:156;
 LUXEMBOURG JAN:2, 33; FEB:36, 52, 59, 73; MAR:124, 130, 133; APR:208;

 MADAGASCAR FEB:45;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:25;
 MALAYSIA JAN:2; FEB:36;
 MALI JAN:31; FEB:35;
 MALTA JAN:5; MAR:79, 113, 122, 124-125;
 MAPS JAN:3; FEB:37, 47; MAR:136; APR:168;
 MARITIME MATTERS JAN:3, 6, 28; FEB:37, 58-59, 71; MAR:102-103, 142, 150; APR:170, 194;
 MARKETING FEB:72; MAR:80, 82; APR:156, 162-163;
 MARRIAGE FEB:56-57; MAR:123;
 MARSHALL ISLANDS JAN:24;
 MARTINIQUE APR:202;
 MATERNITY APR:198;
 MAURITANIA JAN:12, 32-33; FEB:74;
 MEDICAL CARE MAR:109; APR:159;
 MEDICINE MAR:112-113, 125; APR:164;
 MERCHANT MARINE FEB:71; MAR:142;
 METEOROLOGY JAN:22;
 MEXICO JAN:19, 24; FEB:35, 47-48; MAR:77-78, 99; APR:154-155, 205;
 MIGRATION APR:172;
 MILITARY MATTERS JAN:12; MAR:118;
 MINIMUM AGE MAR:141;
 MINIMUM WAGE APR:201;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MINING FEB:38;
 MONACO JAN:19, 25; MAR:124;
 MONETARY MATTERS MAR:132-133;
 MONGOLIA FEB:70; APR:156, 187;
 MONTREAL PROTOCOL JAN:18; FEB:53;
 MONTserrat JAN:24; APR:174, 203;
 MOON MAR:143;
 MOROCCO JAN:5; APR:171;
 MOTOR VEHICLES JAN:16-18; FEB:54-55; MAR:77; APR:196, 207-208;
 MOVEMENT OF PERSONS JAN:12, 32; MAR:127; APR:171-173;
 MOZAMBIQUE JAN:19; MAR:98, 102-103, 139-141; APR:182;
 MULTILATERAL JAN:1-2, 16-18, 21-22, 24-25; FEB:36, 53-55; MAR:78-79, 86, 118, 124, 130, 132, 136, 148-149; APR:153, 174, 177, 207;
 MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY JAN:10-11;
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:3, 11; FEB:35; MAR:78, 84, 97, 117, 134;
 MUTUAL RELATIONS JAN:7; MAR:88-94; APR:179;
 MYANMAR JAN:2, 20; MAR:144-145;

 NAMIBIA FEB:72;
 NARCOTICS FEB:48; MAR:84, 98-100, 130, 136, 147; APR:196-198;
 NATIONALITY FEB:56; MAR:118; APR:166;
 NAVIGATION JAN:25, 28; FEB:53, 58; MAR:102, 149; APR:191, 206;
 NEPAL JAN:13; MAR:139; APR:174;
 NETHERLANDS JAN:2-3, 8, 25; FEB:35-36; MAR:95-96, 100, 112, 114-116, 118, 124, 130, 133-134; APR:168, 207;
 NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAR:114-116, 118, 127, 134; APR:204;
 NEW CALEDONIA APR:202;
 NEW ZEALAND JAN:2;
 NICARAGUA JAN:19, 33; FEB:43, 48; MAR:137; APR:155;
 NIGER MAR:146;
 NIGERIA FEB:36;
 NIGHT WORK FEB:72; APR:199-200;
 NORFOLK ISLAND APR:198-202, 204;
 NORWAY JAN:4, 22, 24, 29; FEB:35-37, 47, 66; MAR:78, 95-96, 124, 128, 130, 134-135; APR:174, 189-190;
 NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:30; MAR:144;
 NUCLEAR DAMAGE FEB:51;
 NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES JAN:7;
 NUCLEAR MATERIALS FEB:35, 51-52;
 NUCLEAR RESEARCH JAN:31;
 NUCLEAR WAR-PREVENTION JAN:13;
 NURSING PERSONNEL MAR:119;

 OCCUPATIONAL DISEASES APR:199-200;
 OFFENDERS MAR:121, 127;
 OFFICES MAR:85-86; APR:173;
 OIL JAN:24-25; FEB:43; APR:162;
 OMAN JAN:6-7, 10, 24; FEB:59;
 ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER MAR:69;
 ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:90;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

OUTER SPACE MAR:143-144;
 OUTER SPACE TREATY MAR:143;
 OZONE JAN:18; FEB:53;

 PACIFIC APR:186-187;
 PAKISTAN FEB:52, 58-59; MAR:83; APR:161, 169, 183, 193-194;
 PANAMA JAN:1-2, 19; MAR:148;
 PAPUA NEW GUINEA JAN:2, 28;
 PARAGUAY JAN:1, 20; FEB:36, 46; MAR:77, 82; APR:162;
 PASSPORTS MAR:77; APR:165, 175;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC MAR:77; APR:165, 175;
 PASSPORTS--OFFICIAL MAR:77; APR:175;
 PATENTS APR:197;
 PEACE JAN:13;
 PENAL RECORD MAR:121;
 PENSIONS FEB:38, 46;
 PERFORMERS MAR:103; APR:183;
 PERSONNEL JAN:6, 32; FEB:49-50; MAR:136; APR:183-184;
 PERU JAN:1-2; FEB:53; APR:199-200;
 PHARMACOLOGY MAR:125;
 PHILIPPINES JAN:2, 13, 19; FEB:40;
 PHONOGRAMS MAR:103; APR:183, 197;
 PIPELINES FEB:47; APR:162;
 PLANTS JAN:8; APR:165, 195;
 POLAND JAN:9; FEB:35, 45; MAR:79, 81, 103, 117-120, 122-124, 126-128, 130, 135, 147;
 POLITICAL MATTERS APR:155;
 POLITICAL RIGHTS JAN:31; FEB:53, 56; MAR:99; APR:182, 197;
 POLLUTION JAN:18, 22, 24-25; FEB:37, 53, 66, 73; MAR:103, 125; APR:157, 161, 187;
 PORTS FEB:45;
 PORTUGAL JAN:1, 3, 21; FEB:74; MAR:108-109, 111, 116-117, 124, 130, 133, 143; APR:183;
 POSTAL SERVICE FEB:48; APR:164-165;
 PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:65; MAR:109-111;
 PROMISSORY NOTES FEB:76;
 PROPERTY MATTERS MAR:93;
 PROPERTY--CULTURAL MAR:148;
 PROPERTY--INTELLECTUAL APR:197;
 PROSTITUTION APR:182;
 PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS MAR:135;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES FEB:48; MAR:99-100, 136, 147; APR:196, 198;
 PUBLIC WORKS FEB:45; APR:157, 183-184;

 QATAR MAR:95;

 RADIOLOGY FEB:51;
 RAILWAYS JAN:21; MAR:136;
 RAROTONGA TREATY APR:186-187;
 REFUGEES MAR:123; APR:184-185;
 REGIONS MAR:150;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

REMOTE SENSING APR:176;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:2, 26; FEB:35; MAR:85, 98, 146-147; APR:195;
 REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:10, 19; FEB:67-71; MAR:80, 124; APR:153, 158, 181;
 RESCUE JAN:25; FEB:53; MAR:149; APR:206;
 RESEARCH JAN:31; FEB:44;
 RESOURCES--HUMAN MAR:141;
 RESOURCES--LIVING MAR:94;
 REUNION APR:202;
 ROAD TRAFFIC FEB:56;
 ROADS FEB:42-44, 56; APR:163, 171-173;
 ROMANIA JAN:5, 7, 10, 19, 27; FEB:35, 44; MAR:77, 97, 124, 127; APR:181-182;
 ROME CONVENTION MAR:103; APR:183;
 RUBBER FEB:36, 54; MAR:134;
 RUSSIAN FEDERATION JAN:7-8, 31; FEB:35, 44; MAR:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131; APR:153, 159, 172;
 SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:35, 51-52; APR:186-187;
 SAFETY--LIFE JAN:25; FEB:53; MAR:149;
 SAINT HELENA APR:203;
 SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:174;
 SAINT KITTS AND NEVIS APR:156, 180;
 SAINT LUCIA APR:155-156;
 SAINT PIERRE AND MIQUELON APR:202;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:32-33; FEB:59; APR:180-181;
 SAMOA APR:184;
 SAN MARINO JAN:19; MAR:79, 108, 130;
 SAO TOME AND PRINCIPE JAN:19;
 SATELLITES JAN:11;
 SCHOOLS JAN:2; FEB:41; MAR:150-151; APR:155, 170, 185;
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:6, 11, 31; MAR:103, 123, 150-151; APR:155, 185, 192;
 SEA JAN:25, 28; FEB:53, 58; MAR:102, 149;
 SEA--TERRITORIAL JAN:3;
 SEABED MAR:88;
 SEAMEN FEB:69; MAR:140, 150;
 SECURITY APR:153, 181;
 SENEGAL MAR:124, 136;
 SENEGAL RIVER MAR:89;
 SEPARATION--LEGAL MAR:100; APR:189;
 SIERRA LEONE JAN:6; FEB:43;
 SINGAPORE APR:168, 188-189;
 SLOVAKIA FEB:35; MAR:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134; APR:164-166, 173, 188;
 SLOVENIA JAN:4, 12; FEB:52; MAR:113-114, 129-130;
 SOCIAL MATTERS JAN:5; FEB:69; MAR:109, 117; APR:159, 174;
 SOCIAL SECURITY JAN:5; FEB:75; MAR:132; APR:197;
 SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) JAN:25; FEB:53; MAR:149;
 SOUTH AFRICA FEB:52, 65; MAR:77; APR:175;
 SOUTH ASIA CO-OPERATIVE ENVIRONMENT PROGRAMME MAR:92;
 SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JAN:24; APR:174;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SOUTH PACIFIC APR:184, 186-187;

SPACE JAN:11; MAR:143-144;

SPAIN JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEB:35-36, 46-47, 54; MAR:86, 110, 115, 121, 124, 126, 130, 133; APR:166-167, 188-190, 206;

SPECIALIZED AGENCIES FEB:65;

SPORTS MAR:128;

SRI LANKA FEB:36; APR:164;

STATELESSNESS APR:184;

STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:46;

SUDAN FEB:73;

SWAZILAND APR:195;

SWEDEN JAN:2, 22, 24; FEB:35-36; MAR:78, 86, 97, 99-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135; APR:166, 174, 176;

SWITZERLAND JAN:2, 25; FEB:35, 47, 50, 58; MAR:79, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147; APR:172, 197;

SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:166;

TAJIKISTAN MAR:99, 147; APR:153;

TAXATION JAN:2, 4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:78, 85, 95, 134, 143, 146; APR:168-169, 175, 191, 193, 207;

TAXATION--CAPITAL JAN:2, 4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 146; APR:168-169, 175, 193, 207;

TAXATION--DOUBLE JAN:4, 12; FEB:36, 48; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168-169, 175, 191, 193, 207;

TAXATION--GIFTS JAN:2;

TAXATION--INCOME JAN:4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168-169, 175, 193, 207;

TAXATION--INHERITANCE FEB:75;

TAXATION--TRADE APR:169, 193;

TECHNOLOGY JAN:11, 31; MAR:97, 150-151; APR:155, 165, 187, 188, 192;

TELECOMMUNICATIONS FEB:48; APR:153, 164-165, 181;

TELEVISION MAR:79, 134; APR:153;

TERRITORIAL WATERS FEB:37;

TERRITORIES APR:174;

TERRORISM FEB:48; MAR:122;

THAILAND JAN:2; FEB:36; APR:186, 205;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:30; FEB:51; MAR:109, 130; APR:188, 205;

TILATELOLOCO TREATY APR:180;

TOKELAU ISLANDS APR:203;

TONGA APR:170, 194;

TORTURE FEB:73; MAR:129;

TOURISM APR:172;

TRADE JAN:2, 9-10, 22, 29-30, 32-33; FEB:36-37, 48, 54, 59, 67; MAR:92, 130-131, 134, 147; APR:166, 175, 180-181, 183, 187-188, 191, 195, 201;

TRADE LAW JAN:28; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189;

TRAFFIC IN PERSONS APR:182;

TRAINING JAN:12, 31; MAR:141, 150; APR:170, 176, 194;

TRAINING--VOCATIONAL MAR:141;

TRANSPORT JAN:3-6, 18, 26; FEB:39, 43, 47, 56, 65; MAR:99, 144-145, 147-148; APR:163, 166, 171-172, 174-175, 178, 188, 197;

TRANSPORT--AIR JAN:3-4, 26; MAR:144-145, 147; APR:168, 174-175, 178, 191, 197;

TRANSPORT--MARITIME JAN:8, 25; FEB:37, 53; MAR:149; APR:191-192, 202-204;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:18; MAR:148; APR:171, 186;

TRANSPORT--PASSENGERS JAN:5;

TRANSPORT--RAIL APR:191-192;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TRANSPORT--ROAD JAN:5, 18; FEB:58, 65; MAR:148; APR:171-172, 188, 191-192;
 TRANSPORT--SEA APR:191-192;
 TRAVEL MAR:112;
 TREATIES-AGREEMENTS JAN:12;
 TREATY RELATIONS JAN:12;
 TRINIDAD AND TOBAGO FEB:38; MAR:137-138;
 TUNAS FEB:73; APR:205;
 TUNISIA JAN:12; FEB:47; MAR:81, 124; APR:157, 175, 208;
 TURKEY FEB:35, 65; MAR:77, 83, 124, 130; APR:182, 184, 187;
 TURKMENISTAN JAN:30; APR:154;
 TURKS AND CAICOS ISLANDS APR:174;
 UGANDA APR:160;
 UKRAINE JAN:27; FEB:48, 53; MAR:83, 109-110, 121, 127; APR:162;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:27; APR:169, 174, 186-187, 191-192, 208;
 UNITED ARAB EMIRATES JAN:11, 21;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEB:35-38; MAR:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 148-147; APR:154, 167-168, 174, 183-184, 188, 189, 191, 208;
 UNITED NATIONS JAN:11, 13, 32; FEB:49-50; MAR:78, 83, 88, 136; APR:166, 174, 176, 183-184;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) MAR:78;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES) APR:208;
 UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:15; MAR:88-94, 150-151; APR:155, 179, 185;
 UNITED NATIONS INTERNATIONAL DRUG CONTROL PROGRAMME JAN:15;
 UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:32; FEB:49-50; APR:183-184;
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:5; APR:160, 171, 193;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 31; FEB:38, 48; MAR:78, 84, 136; APR:197;
 UNIVERSITIES MAR:108, 112, 131;
 URBAN DEVELOPMENT FEB:44-45; APR:188;
 URUGUAY JAN:19; APR:180-181;
 UZBEKISTAN JAN:4, 30; FEB:85; MAR:82; APR:153;
 VATICAN CITY STATE MAR:79;
 VENEZUELA JAN:5, 19; FEB:64; APR:168, 180, 191;
 VESSELS FEB:71; MAR:142; APR:201-204;
 VETERINARY MEDICINE JAN:8; APR:185;
 VIET NAM APR:157, 165, 171;
 VISAS JAN:27; MAR:77, 144, 148; APR:165, 174-175;
 WAGES FEB:68, 70; MAR:139; APR:201;
 WAR VICTIMS MAR:135;
 WATER RESOURCES FEB:40, 44; MAR:81-82; APR:161, 169;
 WEAPONS JAN:12, 30; MAR:145-146; APR:174, 177, 183, 204;
 WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:30; MAR:145;
 WEAPONS--CHEMICAL APR:177, 204;
 WEAPONS--NUCLEAR JAN:30; MAR:144; APR:180, 186-187;
 WEST AFRICA MAR:91;
 WEST AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;
 WETLANDS FEB:74; MAR:148-149; APR:195;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WILDLIFE JAN:30; FEB:74; MAR:124, 147-149; APR:195;
WOMEN JAN:29; FEB:56-57; MAR:139, 147; APR:182, 198-201;
WOOD JAN:2, 29; MAR:147;
WORKERS FEB:70; MAR:126, 143; APR:200, 202;
WORKERS--FOREIGN APR:200;
WORKERS--MIGRANT MAR:126;
WORKERS--PROTECTION FEB:70, 72; MAR:142-143; APR:202;
WORKMEN'S COMPENSATION MAR:143; APR:199-200;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:28;

YEMEN JAN:11, 20; MAR:81; APR:157, 169-170;
YOUTH APR:173;
YUGOSLAVIA JAN:21;

ZAIRE MAR:147;
ZAMBIA FEB:67-68; APR:195;
ZINC MAR:90;

CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or
"Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN: 28;
00521 FEB: 65;
00586 APR: 198;
00587 APR: 199;
00595 APR: 199;
00600-00601 APR: 199;
00602 APR: 200;
00612 MAR: 138;
00616 FEB: 66;
00623-00624 APR: 200;
00631 FEB: 67; MAR: 138;
00637 APR: 200;
00792 FEB: 67; APR: 201;
00881 FEB: 67; MAR: 139;
00891 MAR: 143;
00898 FEB: 67;
01021 JAN: 21; APR: 181;
01340 FEB: 68;
01341 FEB: 68; MAR: 139;
01342 APR: 182;
01734 MAR: 103;
01871 FEB: 68;
02109 APR: 201;
02181 MAR: 139; APR: 201;
02545 APR: 184;
02588 APR: 205;
02613 FEB: 56; APR: 182;
02889 MAR: 104-108;
02937 APR: 194;
02954 MAR: 108;
02955 MAR: 109;
02958 MAR: 109;
03511 MAR: 148;
03515 MAR: 109-111;
03673 APR: 208;
03850 JAN: 25;
04023 MAR: 112;
04468 FEB: 56;
04565 MAR: 112;
04648 FEB: 68;
04739 JAN: 33;
04789 JAN: 16-18; FEB: 54-55; APR: 196, 207-208;
04978 APR: 191;
05022 MAR: 112-113;
05148 MAR: 113-116;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

05181 FEB: 69; MAR: 140;
 05380 FEB: 66;
 05425 JAN: 21;
 05598 FEB: 69; MAR: 140;
 06544 APR: 184;
 06841 MAR: 117;
 07237 FEB: 69;
 07247 MAR: 103; APR: 183;
 07310 JAN: 27;
 07459-07460 FEB: 75;
 07515 APR: 197;
 07525 FEB: 57;
 07859 MAR: 117;
 07832 JAN: 27;
 08279 FEB: 69; MAR: 140;
 08638 JAN: 20;
 08791 APR: 185;
 08843 MAR: 143;
 08935 MAR: 144;
 08940 JAN: 18; MAR: 148; APR: 188;
 09065 MAR: 118;
 09067 MAR: 118-119;
 09068 APR: 180;
 09464 MAR: 98;

 10322 MAR: 119;
 10325 JAN: 31;
 10346 MAR: 119;
 10485 JAN: 30; MAR: 144;
 11209 MAR: 120;
 11212-11213 MAR: 120;
 11821 APR: 201;
 11929-11930 FEB: 59;
 12136 MAR: 97;
 12140 JAN: 26; FEB: 59-60; MAR: 100; APR: 188-189;
 12325 MAR: 144;
 12430 APR: 197;
 12658-12659 FEB: 70;
 13810 MAR: 144;
 14097 JAN: 24-25;
 14098 MAR: 121;
 14118 MAR: 145;
 14151 MAR: 98; APR: 198;
 14152 MAR: 98-99; APR: 198;
 14222 MAR: 121;
 14236 MAR: 100; APR: 189;
 14533 FEB: 65;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

14537 APR: 195;
 14551 FEB: 75;
 14583 FEB: 74; MAR: 148-149; APR: 195;
 14668 JAN: 31; FEB: 53; MAR: 99; APR: 197;
 14841 FEB: 70;
 14860 JAN: 30; MAR: 145;
 14862 MAR: 141;
 14956 MAR: 147; APR: 198;
 15410 MAR: 95;
 15815 JAN: 27;
 15823 MAR: 141;
 16041 FEB: 65; MAR: 137;
 16705 FEB: 71; MAR: 141;
 16743 FEB: 56;
 17512-17513 MAR: 135;
 17523 MAR: 146;
 17825 MAR: 121;
 17827 MAR: 121-122;
 17828 MAR: 122;
 17866 MAR: 122;
 17868 MAR: 123;
 17935 FEB: 56;
 18130 MAR: 146;
 18961 JAN: 25; FEB: 53; MAR: 149;
 20378 JAN: 29; FEB: 57; MAR: 147; APR: 182;
 20402 MAR: 123;
 20669 MAR: 123;
 20690 FEB: 71; MAR: 142;
 20757 MAR: 95;
 20966 MAR: 149;
 21159 MAR: 124;
 21200 MAR: 125;
 21623 FEB: 73; MAR: 125;
 22344 FEB: 71;
 22346 APR: 202;
 22495 MAR: 146; APR: 183;
 22514 JAN: 26; FEB: 60-64; MAR: 101-102; APR: 189-190, 206;
 22987 MAR: 99;
 23001 MAR: 150;
 23187 JAN: 22;
 23345 FEB: 56;
 23439 FEB: 71; MAR: 142;
 23645 MAR: 142;
 23697 MAR: 147;
 23710 MAR: 150;
 23743 APR: 191-192;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

24099 JAN: 26;
 24404 FEB: 51;
 24592 APR: 186-187;
 24631 FEB: 51;
 24643 FEB: 51;
 24841 FEB: 73;
 25567 JAN: 33;
 25638 FEB: 66; MAR: 125;
 25700-25701 MAR: 126;
 25702-25703 MAR: 127;
 25704-25705 MAR: 128;
 25962 JAN: 32;
 26119 JAN: 32; APR: 180;
 26120 APR: 180;
 26121 JAN: 32; APR: 181;
 26369 JAN: 18; FEB: 53;
 26429 APR: 186;
 26456 MAR: 128-129;
 26457 MAR: 129;
 26540 MAR: 136;
 26705 FEB: 72;
 27161 MAR: 129;
 27310 JAN: 31;
 27531 JAN: 21; FEB: 57-58; MAR: 95-97; APR: 186;
 27627 MAR: 99-100, 136; APR: 196;
 27708 APR: 192;
 27865 APR: 202;
 28020 MAR: 130;
 28382 APR: 202-204;
 28478 APR: 197;
 28482 APR: 191;
 28551 APR: 196;
 28603 JAN: 31;
 28911 JAN: 22; MAR: 103; APR: 187;
 29045 MAR: 150-151;
 29471 MAR: 130-131;
 29472 MAR: 131;
 29525 APR: 192;
 29575 MAR: 132;
 30081 APR: 185;
 30241 FEB: 73-74;
 30382 MAR: 99;
 30609 MAR: 142;
 30619 FEB: 65; MAR: 132; APR: 187;
 30673 MAR: 97;
 30692 FEB: 54;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

30822 JAN: 22;
 31029 FEB: 72;
 31092 APR: 197;
 31164 APR: 206;
 31172 JAN: 33;
 31173 FEB: 72;
 31252 MAR: 137-138;
 31268 MAR: 136;
 31362 APR: 206;
 31363 JAN: 28; FEB: 58; MAR: 102;
 31364 JAN: 28; FEB: 58-59; MAR: 103;
 31582 FEB: 72;
 31660 APR: 205;
 31704 MAR: 132-133;
 31714 MAR: 147;
 31922 JAN: 27; FEB: 84; APR: 191;
 31985 JAN: 25;
 32022 JAN: 22-23; APR: 183;
 32088 MAR: 143;
 32111 MAR: 136;
 32135-32138 APR: 187;
 32172 FEB: 74;
 32195 JAN: 32; APR: 183-184;
 32346 APR: 193;
 32370 APR: 184;
 32807 MAR: 137;
 32817 APR: 207;
 32888 FEB: 73; APR: 206;
 32915 FEB: 74;
 33134 MAR: 133;
 33283 MAR: 137;
 33409 JAN: 30;
 33480 JAN: 20; FEB: 52; MAR: 98; APR: 204;
 33483 JAN: 1, 19;
 33484 JAN: 2, 29; MAR: 147;
 33485-33486 JAN: 2;
 33487-33492 JAN: 3;
 33493-33498 JAN: 4;
 33499-33503 JAN: 5;
 33504-33508 JAN: 6;
 33509-33513 JAN: 7;
 33514-33518 JAN: 8;
 33519-33522 JAN: 9;
 33523-33527 JAN: 10;
 33528-33532 JAN: 11;
 33533-33538 JAN: 12;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

33539-33542 JAN: 13;
 33543 JAN: 14, 33;
 33544 FEB: 35;
 33545 FEB: 35, 52;
 33546 FEB: 36, 54; MAR: 134;
 33547-33548 FEB: 36;
 33549-33552 FEB: 37;
 33553-33556 FEB: 38;
 33557-33560 FEB: 39;
 33561-33564 FEB: 40;
 33565-33568 FEB: 41;
 33569-33572 FEB: 42;
 33573-33576 FEB: 43;
 33577-33580 FEB: 44;
 33581-33584 FEB: 45;
 33585-33588 FEB: 46;
 33589-33593 FEB: 47;
 33594-33599 FEB: 48;
 33600 FEB: 49;
 33601-33606 MAR: 77;
 33607-33609 MAR: 78;
 33610 MAR: 78, 134;
 33611 MAR: 79, 134;
 33612 MAR: 79, 135;
 33613 MAR: 79;
 33614-33617 MAR: 80;
 33618-33621 MAR: 81;
 33622-33625 MAR: 82;
 33626-33629 MAR: 83;
 33630-33634 MAR: 84;
 33635-33638 MAR: 85;
 33639-33643 MAR: 86;
 33644-33645 MAR: 87;
 33646 APR: 153;
 33647-33648 APR: 153, 181;
 33649-33653 APR: 154;
 33654 APR: 155;
 33655 APR: 155, 185;
 33656-33657 APR: 155;
 33658-33661 APR: 156;
 33662-33665 APR: 157;
 33666-33669 APR: 158;
 33670-33673 APR: 159;
 33674-33677 APR: 160;
 33678-33681 APR: 161;
 33682-33685 APR: 162;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

33686-33689 APR: 163;
33690-33694 APR: 164;
33695-33700 APR: 165;
33701 APR: 166, 188;
33702-33705 APR: 166;
33706-33710 APR: 167;
33711-33715 APR: 168;
33716 APR: 169, 193;
33717 APR: 169;
33718 APR: 169, 193-194;
33719-33721 APR: 169;
33722 APR: 170;
33723-33724 APR: 170, 194;
33725-33727 APR: 170;
33728-33733 APR: 171;
33734-33739 APR: 172;
33740-33744 APR: 173;
33745-33749 APR: 174;
33750-33755 APR: 175;
33756 APR: 176;
33757 APR: 177, 204;
33758 APR: 178;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01163 JAN: 15;
01164 FEB: 50;
01165-01169 MAR: 88;
01170-01174 MAR: 89;
01175-01179 MAR: 90;
01180-01184 MAR: 91;
01185-01189 MAR: 92;
01190-01194 MAR: 93;
01195 MAR: 94;
01196 APR: 179;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

03313 FEB: 76;
03316 FEB: 78;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1997

Nos. 33483 - 33543	:	JANUARY
Nos. 33544 - 33600	:	FEBRUARY
Nos. 33601 - 33645	:	MARCH
Nos. 33646 - 33758	:	APRIL

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1997

No. 1183	:	JANUARY
No. 1184	:	FEBRUARY
Nos. 1185 - 1195	:	MARCH
No. 1196	:	APRIL

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS FEV:51; MARS:86; AVR:199-200;
 ACCORD DE FLORENCE MARS:103, 123;
 ADDITIF AVR:206-208;
 ADMINISTRATION MARS:78, 134;
 ADOPTION JAN:27; FEV:64; MARS:118-119; AVR:191;
 ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:18; MARS:148; AVR:188;
 AERONEFS MARS:77, 144;
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS:144-145;
 AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) FEV:65;
 AFRIQUE JAN:20, 31; FEV:52, 72; MARS:88, 90-91, 93, 98; AVR:204;
 AFRIQUE DE L'OUEST MARS:91;
 AFRIQUE DU SUD FEV:52, 65; MARS:77; AVR:175;
 AGE MINIMUM MARS:141;
 AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE MARS:92;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS JAN:10-11;
 AGRICULTURE JAN:8, 13; FEV:65; MARS:80, 83, 136-137; AVR:158, 166, 169, 188, 199;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:46;
 ALBANIE FEV:42; MARS:104-107, 129; AVR:177;
 ALGERIE AVR:157, 177, 183;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:25;
 ALIMENTATION JAN:23;
 ALLEMAGNE JAN:2, 24-25, 31; FEV:36, 52, 57-58, 60, 75; MARS:123-124, 128, 130-131, 133, 136; AVR:166, 170-173, 177, 192-193;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' AVR:169-171, 191, 193-194;
 AMERIQUE CENTRALE JAN:14, 33; AVR:184;
 AMERIQUE LATINE MARS:78; AVR:180, 205;
 AMIANTE FEV:72;
 AMITIE JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97;
 AMITIE-COOPERATION JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97;
 ANDORRE JAN:28-30; FEV:64-65; MARS:104-107, 109, 129, 144;
 ANGUILLA JAN:28;
 ANIMAUX JAN:8; MARS:147; AVR:195;
 ANTIGUA-ET-BARBUDA AVR:166;
 APATRIDIE AVR:184;
 ARBITRAGE JAN:33;
 ARCHEOLOGIE MARS:79, 120, 135;
 ARCHITECTURE MARS:128;
 ARGENTINE JAN:19-20, 22-24; FEV:46, 66, 68; MARS:78; AVR:177;
 ARMENIE JAN:10; FEV:73; MARS:84, 86; AVR:153, 175, 177, 181;
 ARMES JAN:12, 30; MARS:145-146; AVR:174, 177, 183, 204;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:30; MARS:145;
 ARMES CHIMIQUES AVR:177, 204;
 ARMES NUCLEAIRES JAN:30; MARS:144; AVR:180, 186-187;
 ARTISTES MARS:103; AVR:183;
 ARUBA MARS:114-116, 118, 127, 134; AVR:204;
 ASIE AVR:174;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11, 13; MARS:150;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ASSISTANCE JAN:11, 23; FEV:38; MARS:78, 84, 87, 99, 134; AVR:154, 158, 162-163, 174;
 ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:3;
 ASSISTANCE FINANCIERE AVR:169;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE MARS:121-122;
 ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:84;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:3, 11; FEV:35; MARS:78, 84, 97, 117, 134;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:38; MARS:91, 99; AVR:158, 162-163;
 ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE ECHANGE AVR:187;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 136-137; AVR:156-164, 186;
 ASSOCIATION--LIBERTE D' FEV:67-68; MARS:139;
 ATMOSPHERE JAN:18; FEV:53;
 AUSTRALIE JAN:2, 24; FEV:52; MARS:130; AVR:177;
 AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS MARS:88;
 AUTRICHE JAN:4, 26; FEV:36, 66; MARS:86, 95-96, 115, 118, 124, 130, 143; AVR:169, 174-175, 177, 187, 191-193, 196-197;
 AVIATION JAN:3-4; MARS:144-145, 147; AVR:168, 174-175, 178, 197;
 AZERBAIDJAN AVR:153, 167, 194;

 BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:30; MARS:145;
 BAHAMAS AVR:177, 206;
 BAHREIN JAN:24;
 BALTIQUE FEV:37; AVR:206;
 BANGLADESH FEV:35; AVR:163, 177;
 BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:88;
 BANQUE CENTRAMERICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE AVR:184;
 BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MARS:91;
 BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:91;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:37-46; MARS:80-83; AVR:155-164;
 BANQUE OUEST-AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:91;
 BANQUES MARS:91;
 BARBADE AVR:180;
 BATIMENT--INDUSTRIE FEV:45; AVR:200;
 BELARUS JAN:4, 32; MARS:99; AVR:153, 172, 175, 177, 192, 197;
 BELGIQUE JAN:2; FEV:36, 47, 52, 70, 72; MARS:106, 124; AVR:177;
 BENIN AVR:163, 206;
 BERMUDES AVR:174, 189, 203;
 BILLETS A ORDRE FEV:76;
 BIOLOGIE FEV:65; MARS:97, 132; AVR:187;
 BLANCHIMENT MARS:132-133;
 BOIS JAN:2, 29; MARS:147;
 BOLIVIE JAN:19; FEV:38; MARS:78, 137, 142;
 BOSNIE-HERZEGOVINE MARS:130; AVR:177;
 BOTSWANA FEV:74;
 BRESIL JAN:13; FEV:39; MARS:77, 95, 142; AVR:161, 177;
 BREVETS AVR:197;
 BULGARIE JAN:9; FEV:35, 40; MARS:79, 103, 116, 121, 123-124, 128-130; AVR:167, 177;
 BUREAUX MARS:85-88; AVR:173;
 BUREAUX DE PLACEMENT FEV:66;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BURKINA FASO MARS:87, 124;
 BURUNDI JAN:8, 18, 20-22; AVR:187;
 CACAO FEV:54;
 CAFE MARS:137-138;
 CAMBODGE MARS:146;
 CAMEROUN JAN:2; AVR:158, 168, 177;
 CANADA JAN:2, 13, 27; FEV:35; MARS:130; AVR:177;
 CANCEROGENES FEV:70;
 CAOUTCHOUC FEV:36, 54; MARS:134;
 CAP-VERT JAN:19; AVR:183;
 CARAIBES MARS:78, 91; AVR:205;
 CARTES JAN:3; FEV:37, 47; MARS:136; AVR:168;
 CASIER JUDICIAIRE MARS:121;
 CENTRE INTERNATIONAL DES ENTREPRISES PUBLIQUES DANS LES PAYS EN DEVELOPPEMENT MARS:89;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR L'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE MARS:92;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE MARS:94, 97;
 CENTRE REGIONAL AFRICAIN DE TECHNOLOGIE AVR:179;
 CERUSE MARS:90;
 CHARBON MARS:83; AVR:156;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:1, 19, 21, 28; FEV:58-59, 65, 72; MARS:97, 102-103, 117, 129, 137; AVR:205;
 CHEMINS DE FER JAN:21; MARS:136;
 CHEQUES FEV:76;
 CHILI JAN:19; FEV:52; AVR:177, 189;
 CHINE JAN:2, 6-8; FEV:35, 41-42, 52, 54; AVR:154, 160-161, 170, 177, 186-187, 194;
 CHYPRE JAN:26; FEV:48, 60; MARS:79, 124, 130, 132;
 CINEMATOGRAPHIE MARS:133;
 CIRCULATION DES PERSONNES AVR:182;
 CIRCULATION ROUTIERE FEV:56;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:26; FEV:59-64; MARS:86, 100-102; AVR:188-190, 196, 206;
 COLOMBIE JAN:2, 19; MARS:80, 97; AVR:156, 184;
 COLONIALISME AVR:166;
 COMITE CONSULTATIF JURIDIQUE AFRIQUE-ASIE MARS:93;
 COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS MARS:89;
 COMMERCE JAN:2, 9-10, 22, 28-30, 32-33; FEV:36-37, 48, 54, 59, 67; MARS:92, 130-131, 134, 147; AVR:166, 175, 180-181, 183, 187-188, 191, 195, 201;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:6, 9-10, 26, 32-33; FEV:59-60, 67, 72; MARS:84, 86, 100; AVR:165, 168, 180-181, 188-189, 196, 201;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:83;
 COMMISSION EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:120;
 COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTEUSE AVR:205;
 COMMUNAUTE ASIATIQUE ET PACIFIQUE DE LA NOIX DE COCO MARS:89;
 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:9-10;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:2; FEV:36; MARS:124;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:9-10;
 COMMUNICATIONS JAN:11; AVR:153;
 CONDUITS (TRANSPORT) FEV:47; AVR:162;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:11, 13; MARS:76, 83; AVR:166, 174, 176;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CONFLITS CIVILS MARS:128;
 CONGES FEV:67, 70; MARS:138;
 CONGO JAN:2;
 CONSEIL DE L'EUROPE MARS:109-112;
 CONSTRUCTION JAN:3; MARS:85; AVR:184, 202;
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:6, 20, 27; MARS:85, 120;
 CONTRATS JAN:33; FEV:59, 73-74;
 CONTRATS DE TRAVAIL MARS:142;
 CONTRIBUTIONS FEV:49-50; MARS:136;
 CONVENTION BIOLOGIQUE JAN:30; MARS:145;
 CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:30; MARS:145;
 CONVENTION DE BALE JAN:22; MARS:103; AVR:187;
 CONVENTION DE ROME MARS:103; AVR:183;
 COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEV:35, 46, 48, 64, 72; MARS:77-78, 84, 86-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 136; AVR:153-155, 184-187, 189-173, 179, 181, 191-194;
 COOPERATION AGRICOLE AVR:185;
 COOPERATION COMMERCIALE JAN:9-10; AVR:185;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:3-4, 6; MARS:77; AVR:154, 186;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:9-10; FEV:48; MARS:88; AVR:185, 171-172, 184;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:2-4, 6; MARS:77; AVR:186;
 COOPERATION FINANCIERE FEV:48; AVR:189-171, 173, 193-194;
 COOPERATION INDUSTRIELLE MARS:86, 92; AVR:171-172;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-4, 6; FEV:48; MARS:77; AVR:185-187, 171-172;
 COOPERATION TECHNIQUE FEV:48, 48; MARS:77; AVR:185-186, 189, 171-172, 193-194;
 COSTA RICA JAN:19, 33; MARS:78; AVR:177;
 COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEV:42, 74; MARS:88-87, 98-99, 134; AVR:177;
 COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:105, 120;
 CREDITS FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 137; AVR:156-184, 188;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 136-137; AVR:156-184, 188;
 CROATIE JAN:11-12; FEV:35, 53; MARS:84, 113-114, 116, 127, 130, 137; AVR:177;
 CUBA JAN:19; FEV:71; MARS:98; AVR:204;
 CUIVRE JAN:31;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:6-7, 25; MARS:79, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151; AVR:154-155, 187, 185;
 DANEMARK JAN:2, 4, 24, 26; FEV:36, 49, 53, 57; MARS:78-79, 108, 117, 124, 130, 132, 143; AVR:174, 177;
 DECES MARS:122;
 DELINQUANTS MARS:121, 127;
 DESARMEMENT JAN:13, 30; MARS:143-146; AVR:174, 177, 180, 183, 186-187, 204;
 DETTES JAN:6; MARS:84; AVR:188, 171;
 DEVELOPPEMENT JAN:4, 31; FEV:65, 74; MARS:78, 88, 90-91, 136-137; AVR:156-158, 160-163, 165, 177, 185-186, 192, 204;
 DEVELOPPEMENT RURAL JAN:13; AVR:154-155, 157, 183;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:27; MARS:77, 85, 95, 120;
 DIPLOMES JAN:7; MARS:108, 149-150; AVR:172;
 DISCRIMINATION JAN:29; FEV:57, 69; MARS:98, 139-140, 147; AVR:182, 200-202;
 DISCRIMINATION RACIALE MARS:98;
 DIVORCE MARS:100; AVR:189;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES MARS:86;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DOMINIQUE FEV:37;

DOMMAGES NUCLEAIRES FEV:51;

DONS FEV:75; AVR:154;

DOUANES JAN:3, 33; FEV:35; AVR:173, 191-192;

DROIT CIVIL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189;

DROIT COMMERCIAL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189;

DROIT D'AUTEUR MARS:103; AVR:183, 194, 197;

DROIT DE LA MER JAN:28; FEV:58-59; MARS:102-103;

DROIT ETRANGER MARS:119;

DROITS CIVILS JAN:31; FEV:53; MARS:99; AVR:197;

DROITS DE L'HOMME JAN:21, 29, 31; FEV:53, 56-58, 67-69, 73; MARS:95-99, 104-108, 117, 120, 123, 126-127, 129, 135, 138-140, 147; AVR:181-182, 184-186, 197, 201-202;

DROITS POLITIQUES JAN:31; FEV:53, 56; MARS:99; AVR:182, 197;

EAUX TERRITORIALES FEV:37;

ECOLES JAN:2; FEV:41; MARS:150-151; AVR:155, 170, 185;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:9, 14, 33; FEV:45; MARS:81; AVR:175, 192;

EGYPTE JAN:2, 24; AVR:171;

EL SALVADOR JAN:14, 33; FEV:46; MARS:77, 99; AVR:163, 177;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:11, 21;

EMPLOI FEV:69-71; MARS:140-142;

EMPLOI--POLITIQUE FEV:69; MARS:140;

EMPLOI--SERVICES FEV:67-68;

EMPRUNTS JAN:13; FEV:36-46; MARS:80-83; AVR:155-164;

EMPRUNTS--GARANTIE FEV:40; MARS:80-81; AVR:156;

ENERGIE JAN:7; FEV:38, 40; AVR:158-159, 162;

ENERGIE ELECTRIQUE AVR:158, 182, 169;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:7, 31; FEV:35, 51-52; AVR:180, 186-187;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:7;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:21, 26-27; FEV:57-58, 60-64; MARS:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 126; AVR:162, 173, 186, 189-191, 206;

ENSEIGNEMENT JAN:2, 6-7, 22, 25; FEV:38, 42, 44, 74; MARS:82, 103, 112, 119, 123, 149-151; AVR:155, 172, 176, 185;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:42; MARS:119, 141;

ENTRAIDE JUDICIAIRE MARS:121-122;

ENTRAINEMENT JAN:12, 31; MARS:141, 150; AVR:170, 176, 194;

ENVIRONNEMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEV:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MARS:98, 103, 124-125, 132, 147-149; AVR:154-156, 159-161, 172, 177, 187, 192, 195, 204;

EQUATEUR JAN:1-2; MARS:101; AVR:167, 173, 177;

ERYTHREE JAN:20, 27;

ESPACE JAN:11; MARS:143-144;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:143-144;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) MARS:143;

ESPAGNE JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEV:35-36, 46-47, 54; MARS:86, 110, 115, 121, 124, 126, 130, 133; AVR:166-167, 188-190, 206;

ESTONIE JAN:3-4, 6, 25; FEV:37; MARS:104-110, 124, 128-129, 135, 140; AVR:158, 184-185;

ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:79;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 31; FEV:36, 48; MARS:78, 84, 136; AVR:197;

ETHIOPIE JAN:4; FEV:40; AVR:177;

EUROFIMA JAN:21;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EUROPE JAN:3, 18, 21; FEV:65; MARS:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-138, 147-149; AVR:174, 187-188;
 EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:4, 12; FEV:36, 48; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:168, 207;
 EXPERTS AVR:170, 174;
 EXPLOITATION MINIERE FEV:38;
 EXPORTATION AVR:162;
 EXTRADITION JAN:3; MARS:113-116; AVR:174;
 FAMILLE--QUESTIONS MARS:126; AVR:174, 202;
 FAUNE JAN:30; FEV:74; MARS:124, 147-149; AVR:195;
 FEDERATION DE RUSSIE JAN:7-8, 31; FEV:35, 44; MARS:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131; AVR:153, 159, 172;
 FEMMES JAN:29; FEV:56-57; MARS:139, 147; AVR:182, 198-201;
 FIDJI AVR:165, 177;
 FIEVRE APHTEUSE AVR:205;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:13; FEV:38, 46; MARS:83-84, 91, 130-131; AVR:157, 163, 169-171, 173, 193-194;
 FINLANDE JAN:2-3, 22, 24; FEV:35-37; MARS:78-79, 97, 100-102, 104, 116, 124, 130-131, 133; AVR:174, 177, 191, 196, 200, 202, 206;
 FLEURS AVR:195;
 FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT MARS:88;
 FONDS DE SOLIDARITE ET D'INTERVENTION--COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST MARS:92;
 FONDS FIDUCIAIRE POUR LA MISE EN VALEUR DU BASSIN DU RIO DE LA PLATA MARS:93;
 FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:13; FEV:36, 66; MARS:80, 137; AVR:155;
 FONDS MARINS MARS:88;
 FORMATION PROFESSIONNELLE MARS:141;
 FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEV:35-36, 48, 73, 75; MARS:86, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135; AVR:173, 177, 186-187, 196;
 FRONTIERES JAN:3, 22; FEV:37, 66, 73; MARS:86, 103, 125; AVR:153, 168, 172-173, 181, 187, 191-192;
 FRUITS MARS:83;
 GABON JAN:2; MARS:84, 132;
 GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:35, 51-52; AVR:186-187;
 GAZ FEV:47;
 GENEVE--CONVENTIONS MARS:135;
 GENIE CIVIL MARS:82, 97;
 GENOCIDE JAN:21; AVR:181;
 GEORGIE FEV:68; MARS:138-141, 145, 148-149; AVR:153, 165, 177;
 GEOTHERMIQUES--RESSOURCES FEV:39;
 GHANA JAN:2; AVR:158;
 GIBRALTAR JAN:26; AVR:174, 189, 203;
 GRAINS JAN:22-23; AVR:183;
 GRECE JAN:2, 24; FEV:36, 71; MARS:114, 119, 124, 127, 130; AVR:177;
 GROUPE D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC MARS:90;
 GROUPE DES PAYS LATINOAMERICAINS ET DES ANTILLES EXPORTATEURS DE SUCRE MARS:88;
 GUADELOUPE AVR:202;
 GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEV:58, 71; AVR:166;
 GUERNESEY FEV:35; AVR:189;
 GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION JAN:13;
 GUERRE--VICTIMES MARS:135;
 GUINEE EQUATORIALE AVR:177;
 GUINEE-BISSAU JAN:19;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GUYANA FEV:41, 72; MARS:84;
 GUYANE FRANCAISE AVR:202;
 HABITAT FEV:74; MARS:124, 148-149; AVR:195;
 HAITI JAN:1;
 HANDICAPES FEV:71; MARS:142;
 HONDURAS JAN:1-2;
 HONG-KONG JAN:28; AVR:189, 203-204;
 HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) AVR:188;
 HONGRIE JAN:9; FEV:36, 60-63; MARS:77, 79, 97, 110-111, 116, 120, 124, 130, 133-134; AVR:183, 172, 177, 192;
 HOTELIERS FEV:72;
 HUILE JAN:24-25; FEV:43; AVR:182;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS MARS:135;
 HYDROLOGIE MARS:137;
 IDENTITE--DOCUMENTS FEV:69; MARS:140;
 ILE DE MAN JAN:24, 26; FEV:35; MARS:112, 122, 129, 133; AVR:189;
 ILE NORFOLK AVR:198-202, 204;
 ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE JAN:28;
 ILES CAIMANES JAN:28; AVR:174;
 ILES COOK AVR:177;
 ILES FALKLAND JAN:24, 26; MARS:128, 143; AVR:174, 203;
 ILES FEROE FEV:53; MARS:143;
 ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JAN:24; AVR:174;
 ILES MARSHALL JAN:24;
 ILES TOKELAU AVR:203;
 ILES TURQUES ET CAIQUES AVR:174;
 ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:174;
 IMMIGRATION JAN:32; MARS:127; AVR:171;
 IMPORT-EXPORT MARS:103, 123;
 IMPOSITION JAN:2, 4, 12, 31; FEV:36, 48, 66, 75; MARS:78, 85, 95, 134, 143, 146; AVR:188-189, 175, 191, 193, 207;
 IMPOSITION--DONATIONS JAN:2;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:4, 12; FEV:36, 48; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:188-189, 175, 191, 193, 207;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 4, 12, 31; FEV:36, 48, 66, 75; MARS:85, 95, 146; AVR:188-189, 175, 193, 207;
 IMPOSITION--HERITAGE FEV:75;
 IMPOSITION--PATENTE AVR:189, 193;
 IMPOSITION--REVENU JAN:4, 12, 31; FEV:36, 48, 66, 75; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:188-189, 175, 193, 207;
 INDE JAN:2, 11; FEV:71; MARS:137; AVR:155, 162, 167, 177, 186;
 INDEMNISATION MARS:128-129; AVR:199-200;
 INDIEN (OCEAN) FEV:73; AVR:205;
 INDONESIE JAN:2; FEV:36, 44-45, 47; MARS:82, 144; AVR:184;
 INDUSTRIE FEV:38, 67; MARS:86, 88; AVR:157, 161, 185, 192, 201;
 INFIRMIER--PERSONNEL MARS:119;
 INFORMATION MARS:119; AVR:205;
 INFORMATION--PROTECTION MARS:127;
 INFORMATIQUE MARS:127;
 INSTITUTIONS SPECIALISEES FEV:65;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

INTEGRATION ECONOMIQUE JAN:14, 33;
 INVESTISSEMENTS JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86; AVR:154, 158, 163, 167, 175, 185;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84; AVR:154, 167, 175;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86; AVR:154, 167, 175, 185;
 IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') AVR:204;
 IRLANDE FEV:35-36; MARS:96, 117, 124, 127, 132; AVR:177;
 ISLANDE MARS:111, 115, 120, 124, 128, 130, 134; AVR:174, 177;
 ISRAEL FEV:48, 59, 75; MARS:115, 142; AVR:164-166;
 ITALIE JAN:1, 11; FEV:54, 58, 58, 60-64; MARS:79, 111, 118, 124, 126, 130, 150-151; AVR:155, 177, 185, 196, 207;
 JAMAIQUE JAN:7; FEV:71;
 JAPON JAN:2, 24; FEV:35-36; AVR:154, 177, 185;
 JERSEY JAN:24; FEV:35; AVR:189;
 JEUNESSE AVR:173;
 JORDANIE JAN:10; FEV:45;
 JOURNALISTES AVR:174;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS MARS:86, 117; AVR:167, 196;
 JUGEMENTS JAN:32; FEV:49-50; MARS:121, 126; AVR:183-184;
 JUNTE DE L'ACCORD DE CARTHAGENE MARS:91;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 10-12, 24-26; FEV:57, 59-60, 73-74, 76; MARS:99-100, 118-123, 126, 129, 135-136, 144; AVR:188-189, 196;
 KAZAKSTAN FEV:43; MARS:148-150; AVR:153, 171, 181, 196-198;
 KENYA JAN:30; FEV:73; AVR:159-160, 177;
 KIRGHIZISTAN JAN:12; FEV:56-57; AVR:153, 181;
 L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:30; FEV:51; MARS:109, 130; AVR:188, 206;
 LEGALISATION (DOCUMENTS) MARS:120;
 LETTONIE JAN:3-4; FEV:46, 52, 66; MARS:108, 122, 129; AVR:165, 168, 178, 195, 197;
 LETTRES DE CHANGE FEV:76;
 LIBAN FEV:35; MARS:98; AVR:182;
 LIBERIA JAN:24;
 LIBRE-ECHANGE AVR:187;
 LIECHTENSTEIN MARS:105, 108, 120, 124, 135;
 LITUANIE FEV:35, 39, 76; MARS:104-108, 113-114, 119, 121-122, 124, 127, 130, 132; AVR:175, 178, 184-185;
 LOGEMENT FEV:44;
 LOGEMENT A BORD AVR:202-204;
 LUNE MARS:143;
 LUXEMBOURG JAN:2, 33; FEV:36, 52, 59, 73; MARS:124, 130, 133; AVR:208;
 MADAGASCAR FEV:45;
 MALADIES AVR:200;
 MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION MARS:143; AVR:199-200;
 MALADIES PROFESSIONNELLES AVR:199-200;
 MALAISIE JAN:2; FEV:36;
 MALI JAN:31; FEV:35;
 MALTE JAN:5; MARS:79, 113, 122, 124-125;
 MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:18; MARS:148; AVR:188;
 MARIAGE FEV:56-57; MARS:123;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MARINE MARCHANDE FEV:71; MARS:142;

MARITIMES--QUESTIONS JAN:3, 6, 28; FEV:37, 58-59, 71; MARS:102-103, 142, 150; AVR:170, 194;

MAROC JAN:5; AVR:171;

MARTINIQUE AVR:202;

MATERNITE AVR:198;

MATIERES NUCLEAIRES FEV:35, 51-52;

MAURITANIE JAN:12, 32-33; FEV:74;

MEDECINE MARS:112-113, 125; AVR:164;

MEDECINE VETERINAIRE JAN:8; AVR:165;

MEDICAUX--SOINS MARS:109; AVR:159;

MER JAN:25, 28; FEV:53, 58; MARS:102, 149;

MER TERRITORIALE JAN:3;

MER--GENS DE FEV:69; MARS:140, 150;

METEOROLOGIE JAN:22;

MEXIQUE JAN:19, 24; FEV:35, 47-48; MARS:77-78, 99; AVR:154-155, 205;

MIGRATION AVR:172;

MILITAIRES--QUESTIONS JAN:12; MARS:118;

MONACO JAN:19, 25; MARS:124;

MONETAIRES--QUESTIONS MARS:132-133;

MONGOLIE FEV:70; AVR:156, 187;

MONTERRAT JAN:24; AVR:174, 203;

MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:12, 32; MARS:127; AVR:171-173;

MOZAMBIQUE JAN:19; MARS:98, 102-103, 139-141; AVR:182;

MULTILATERAL JAN:1-2, 16-18, 21-22, 24-25; FEV:36, 53-55; MARS:78-79, 86, 118, 124, 130, 132, 136, 148-149; AVR:153, 174, 177, 207;

MYANMAR JAN:2, 20; MARS:144-145;

NAMIBIE FEV:72;

NATIONALITE FEV:56; MARS:118; AVR:166;

NAVIGATION JAN:25, 28; FEV:53, 58; MARS:102, 149; AVR:191, 208;

NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:68, 70-71; MARS:139;

NEPAL JAN:13; MARS:139; AVR:174;

NICARAGUA JAN:19, 33; FEV:43, 46; MARS:137; AVR:155;

NIGER MARS:146;

NIGERIA FEV:36;

NORMES DU TRAVAIL FEV:69, 71; MARS:141-142;

NORVEGE JAN:4, 22, 24, 29; FEV:35-37, 47, 66; MARS:78, 95-96, 124, 128, 130, 134-135; AVR:174, 189-190;

NOUVELLE-CALEDONIE AVR:202;

NOUVELLE-ZELANDE JAN:2;

NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:30; MARS:144;

OMAN JAN:6-7, 10, 24; FEV:59;

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE D'INFORMATION ET DE COOPERATION POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PECHE EN AFRIQUE MARS:93;

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:93;

ORGANISATION ARABE DE NORMALISATION ET DE METROLOGIE MARS:89;

ORGANISATION ARABE DES RESSOURCES MINIERES MARS:90;

ORGANISATION ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:88;

ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:90;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ORGANISATION DES INGENIEURS-CONSEILS DES INDUSTRIES DU GOLFE MARS:88;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11, 13, 32; FEV:49-50; MARS:78, 83, 88, 136; AVR:166, 174, 176, 183-184;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) MARS:78;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) AVR:206;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:15; MARS:86-94, 150-151; AVR:155, 179, 185;
 ORGANISATION ISLAMIQUE POUR L'EDUCATION, LES SCIENCES ET LA CULTURE MARS:93;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:150;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:28;
 ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL MARS:89;
 ORGANISATION REGIONALE AFRICAINE DE NORMALISATION MARS:91;
 ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE AVR:180;
 OUGANDA AVR:160;
 OUZBEKISTAN JAN:4, 30; FEV:65; MARS:82; AVR:153;
 OZONE JAN:18; FEV:53;

 PACIFIQUE AVR:186-187;
 PACIFIQUE SUD AVR:184, 186-187;
 PAIX JAN:13;
 PAKISTAN FEV:52, 58-59; MARS:83; AVR:161, 169, 183, 193-194;
 PANAMA JAN:1-2, 19; MARS:146;
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:2, 28;
 PARAGUAY JAN:1, 20; FEV:36, 46; MARS:77, 82; AVR:162;
 PASSEPORTS MARS:77; AVR:165, 175;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES MARS:77; AVR:165, 175;
 PASSEPORTS OFFICIELS MARS:77; AVR:175;
 PATRIMOINE CULTUREL MARS:79, 128, 135;
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:185, 201;
 PAYS-BAS JAN:2-3, 8, 25; FEV:35-36; MARS:95-96, 100, 112, 114-116, 118, 124, 130, 133-134; AVR:168, 207;
 PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MARS:114-116, 118, 127, 134; AVR:204;
 PECHE ET PECHERIES FEV:72-73; AVR:184, 205;
 PENALES--QUESTIONS JAN:3, 21, 26, 30; FEV:48-50, 60-64, 73; MARS:77, 84, 95, 98-102, 106, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 136, 144-145; AVR:167, 181, 189-190, 196, 206;
 PENSIONS FEV:38, 46;
 PEROU JAN:1-2; FEV:53; AVR:199-200;
 PERSONNEL JAN:6, 32; FEV:49-50; MARS:136; AVR:183-184;
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:32; FEV:49-50; AVR:183-184;
 PHARMACOLOGIE MARS:125;
 PHILIPPINES JAN:2, 13, 19; FEV:40;
 PHONOGRAMMES MARS:103; AVR:183, 197;
 PLATEAU CONTINENTAL FEV:47;
 POLITIQUES--QUESTIONS AVR:155;
 POLLUTION JAN:18, 22, 24-25; FEV:37, 53, 66, 73; MARS:103, 125; AVR:157, 161, 187;
 POLOGNE JAN:9; FEV:35, 45; MARS:79, 81, 103, 117-120, 122-124, 126-128, 130, 135, 147;
 POLYNESIE FRANCAISE AVR:202;
 PONTS JAN:3;
 PORTS FEV:45;
 PORTUGAL JAN:1, 3, 21; FEV:74; MARS:108-109, 111, 116-117, 124, 130, 133, 143; AVR:183;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

POSTES FEV:48; AVR:164-165;
 PREUVES JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189;
 PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:65; MARS:109-111;
 PROCEDURE CIVILE JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:22-23; MARS:83, 137-138; AVR:183;
 PRODUITS CHIMIQUES MARS:142;
 PRODUITS DE BASE JAN:2, 29, 31; FEV:36, 54; MARS:134, 137-138, 147;
 PROGRAMME COOPERATIF SUR L'ENVIRONNEMENT POUR L'ASIE DU SUD MARS:92;
 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE CONTROLE INTERNATIONAL DES DROGUES JAN:15;
 PROPRIETE CULTURELLE MARS:148;
 PROPRIETE INTELLECTUELLE AVR:197;
 PROSTITUTION AVR:182;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18; FEV:53;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE MARS:135;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES FEV:48; MARS:99-100, 136, 147; AVR:186, 198;
 QATAR MARS:95;
 QUESTIONS DOMANIALES MARS:93;
 RADIODIFFUSION MARS:79, 103, 134; AVR:153, 181, 183;
 RADIOLOGIE FEV:51;
 RECHERCHE JAN:31; FEV:44;
 RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:31;
 RECTIFICATIF AVR:206;
 REFUGIES MARS:123; AVR:184-185;
 REGIMES DE TRAITE JAN:12;
 REGIONS MARS:150;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:7; MARS:88-94; AVR:179;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:78, 119;
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:186;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:2, 26; FEV:35; MARS:85, 98, 146-147; AVR:195;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:10, 19; FEV:67-71; MARS:80, 124; AVR:153, 158, 181;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO MARS:81;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:54; MARS:80, 144;
 REPUBLIQUE FEDERALE TCHEQUE ET SLOVAQUE JAN:9; AVR:186;
 REPUBLIQUE TCHEQUE FEV:35, 55, 67-70, 72; MARS:85, 108-111, 113-114, 120, 128-130, 132; AVR:172-173, 177, 188;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:5; AVR:180, 171, 193;
 RESPONSABILITE CIVILE JAN:24-25;
 RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MARS:144;
 RESSOURCES BIOLOGIQUES MARS:94;
 RESSOURCES HUMAINES MARS:141;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:40, 44; MARS:81-82; AVR:181, 189;
 REUNION AVR:202;
 ROUMANIE JAN:5, 7, 10, 19, 27; FEV:35, 44; MARS:77, 97, 124, 127; AVR:181-182;
 ROUTES FEV:42-44, 56; AVR:183, 171-173;
 ROUTIERS--RESEAUX FEV:39, 41; AVR:158;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEV:35-38; MARS:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 146-147; AVR:154, 167-168, 174, 183-184, 186, 189, 191, 206;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SAINT-KITTS-ET-NEVIS AVR:158, 180;
 SAINT-MARIN JAN:19; MARS:79, 108, 130;
 SAINT-PIERRE ET MIQUELON AVR:202;
 SAINTE-HELENE AVR:203;
 SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:174;
 SAINTE-LUCIE AVR:155-156;
 SALAIRE MINIMUM AVR:201;
 SALAIRES FEV:68, 70; MARS:139; AVR:201;
 SAMOA AVR:184;
 SANTE JAN:8, 28; FEV:40, 42; MARS:82, 125, 130; AVR:161-162, 184, 202;
 SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:19;
 SATELLITES JAN:11;
 SAUVEGARDE--VIE JAN:25; FEV:53; MARS:149;
 SAUVETAGE JAN:25; FEV:53; MARS:149; AVR:208;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8, 11, 31; MARS:103, 123, 150-151; AVR:155, 185, 192;
 SECHERESSE JAN:20; FEV:52; MARS:98; AVR:204;
 SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:11; FEV:51;
 SECURITE AVR:153, 181;
 SECURITE SOCIALE JAN:5; FEV:75; MARS:132; AVR:197;
 SENEGAL MARS:124, 136;
 SENEGAL (FLEUVE) MARS:89;
 SENTENCES ARBITRALES JAN:33;
 SEPARATION DE CORPS MARS:100; AVR:189;
 SERVICE COMMERCIAL FEV:72; MARS:80, 82; AVR:156, 182-183;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:87; AVR:173;
 SIERRA LEONE JAN:8; FEV:43;
 SINGAPOUR AVR:188, 188-189;
 SLOVAQUIE FEV:35; MARS:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134; AVR:164-165, 173, 188;
 SLOVENIE JAN:4, 12; FEV:52; MARS:113-114, 129-130;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:5; FEV:69; MARS:109, 117; AVR:159, 174;
 SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) JAN:25; FEV:53; MARS:149;
 SOUDAN FEV:73;
 SPORTS MARS:128;
 SRI LANKA FEV:36; AVR:164;
 STUPEFIANTS FEV:48; MARS:84, 98-100, 130, 136, 147; AVR:196-198;
 SUEDE JAN:2, 22, 24; FEV:35-36; MARS:78, 86, 97, 99-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135; AVR:166, 174, 176;
 SUISSE JAN:2, 25; FEV:35, 47, 50, 58; MARS:79, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147; AVR:172, 197;
 SWAZILAND AVR:195;
 SYLVICULTURE JAN:8, 20; FEV:52; MARS:98; AVR:204;
 TADJIKISTAN MARS:99, 147; AVR:153;
 TCHAD MARS:135;
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:8;
 TECHNOLOGIE JAN:11, 31; MARS:97, 150-151; AVR:155, 165, 167, 185, 192;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:48; AVR:153, 164-165, 181;
 TELEDETECTION AVR:176;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TELEVISION MARS:79, 134; AVR:153;

TERRES AUSTRALES ET ANTARCTIQUES FRANCAISES AVR:202;

TERRES--MISE EN VALEUR MARS:81;

TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:174;

TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN AVR:174;

TERRITOIRES AVR:174;

TERRORISME FEV:48; MARS:122;

THAILANDE JAN:2; FEV:38; AVR:188, 205;

THONIDES FEV:73; AVR:205;

TONGA AVR:170, 194;

TORTURE FEV:73; MARS:129;

TOURISME AVR:172;

TRAFFIC FRONTALIER AVR:172;

TRAITE DE RAROTONGA AVR:186-187;

TRAITE DE TLATELOLCO AVR:180;

TRAITES-ACCORDS JAN:12;

TRANSPORT JAN:3-6, 18, 28; FEV:39, 43, 47, 58, 65; MARS:99, 144-145, 147-148; AVR:163, 168, 171-172, 174-175, 178, 188, 197;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:18; MARS:148; AVR:171, 188;

TRANSPORT--CHEMIN DE FER AVR:191-192;

TRANSPORT--MER AVR:191-192;

TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:5;

TRANSPORTS AERIENS JAN:3-4, 28; MARS:144-145, 147; AVR:168, 174-175, 178, 191, 197;

TRANSPORTS MARITIMES JAN:6, 25; FEV:37, 53; MARS:149; AVR:191-192, 202-204;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:5, 18; FEV:58, 65; MARS:148; AVR:171-172, 188, 191-192;

TRAVAIL FEV:65-72; MARS:88, 138-143; AVR:198-204;

TRAVAIL NOCTURNE FEV:72; AVR:199-200;

TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:68; MARS:138;

TRAVAIL--INSPECTION FEV:67; AVR:201;

TRAVAILLEURS FEV:70; MARS:128, 143; AVR:200, 202;

TRAVAILLEURS ETRANGERS AVR:200;

TRAVAILLEURS MIGRANTS MARS:128;

TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:70, 72; MARS:142-143; AVR:202;

TRAVAUX PUBLICS FEV:45; AVR:157, 183-184;

TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YUGOSLAVIE) JAN:32; FEV:49-50; MARS:138; AVR:183-184;

TRINITE-ET-TOBAGO FEV:38; MARS:137-138;

TUNISIE JAN:12; FEV:47; MARS:81, 124; AVR:157, 175, 208;

TURKMENISTAN JAN:30; AVR:154;

TURQUIE FEV:35, 65; MARS:77, 83, 124, 130; AVR:162, 184, 187;

UKRAINE JAN:27; FEV:48, 53; MARS:83, 109-110, 121, 127; AVR:182;

UNION ARABE DU CIMENT ET DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION MARS:90;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:27; AVR:189, 174, 186-187, 191-192, 206;

UNION DOUANIERE ET ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:90;

UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JAN:8;

UNION LATINE JAN:1, 19;

UNIVERSITES MARS:108, 112, 131;

URBANISME FEV:44-45; AVR:188;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

URUGUAY JAN:19; AVR:180-181;

VAISSEaux FEV:71; MARS:142; AVR:201-204;

VEGETAUX JAN:8; AVR:165, 195;

VEHICULES A MOTEUR JAN:16-18; FEV:54-55; MARS:77; AVR:196, 207-208;

VENEZUELA JAN:5, 19; FEV:64; AVR:168, 180, 191;

VENTES INTERNATIONALES JAN:32-33; FEV:59; AVR:180-181;

VIET NAM AVR:157, 165, 171;

VISAS JAN:27; MARS:77, 144, 146; AVR:165, 174-175;

VOYAGES MARS:112;

YEMEN JAN:11, 20; MARS:81; AVR:157, 169-170;

YUGOSLAVIE JAN:21;

ZAIRE MARS:147;

ZAMBIE FEV:67-68; AVR:195;

ZINC MARS:90;

ZONE D'ECHANGES PREFERENTIELLE POUR L'AFRIQUE ORIENTALE ET AUSTRALE MARS:92;

ZONES HUMIDES FEV:74; MARS:148-149; AVR:195;

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN: 28;
 00521 FEV: 65;
 00586 AVR: 198;
 00587 AVR: 199;
 00595 AVR: 199;
 00600-00601 AVR: 199;
 00602 AVR: 200;
 00612 MARS: 138;
 00618 FEV: 66;
 00623-00624 AVR: 200;
 00631 FEV: 67; MARS: 138;
 00637 AVR: 200;
 00792 FEV: 67; AVR: 201;
 00881 FEV: 67; MARS: 139;
 00891 MARS: 143;
 00898 FEV: 67;
 01021 JAN: 21; AVR: 181;
 01340 FEV: 68;
 01341 FEV: 68; MARS: 139;
 01342 AVR: 182;
 01734 MARS: 103;
 01871 FEV: 68;
 02109 AVR: 201;
 02181 MARS: 139; AVR: 201;
 02545 AVR: 184;
 02588 AVR: 205;
 02613 FEV: 56; AVR: 182;
 02889 MARS: 104-108;
 02937 AVR: 194;
 02954 MARS: 108;
 02955 MARS: 109;
 02958 MARS: 109;
 03511 MARS: 148;
 03515 MARS: 109-111;
 03673 AVR: 206;
 03850 JAN: 25;
 04023 MARS: 112;
 04468 FEV: 56;
 04565 MARS: 112;
 04648 FEV: 68;
 04739 JAN: 33;
 04789 JAN: 16-18; FEV: 54-55; AVR: 198, 207-208;
 04978 AVR: 191;
 05022 MARS: 112-113;
 05148 MARS: 113-118;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

05181 FEV: 69; MARS: 140;
 05380 FEV: 66;
 05425 JAN: 21;
 05598 FEV: 69; MARS: 140;
 06544 AVR: 184;
 06841 MARS: 117;
 07237 FEV: 69;
 07247 MARS: 103; AVR: 183;
 07310 JAN: 27;
 07459-07480 FEV: 75;
 07515 AVR: 197;
 07525 FEV: 57;
 07659 MARS: 117;
 07832 JAN: 27;
 08279 FEV: 69; MARS: 140;
 08638 JAN: 20;
 08791 AVR: 185;
 08843 MARS: 143;
 08935 MARS: 144;
 08940 JAN: 18; MARS: 148; AVR: 188;
 09065 MARS: 118;
 09067 MARS: 118-119;
 09068 AVR: 180;
 09464 MARS: 98;

 10322 MARS: 119;
 10325 JAN: 31;
 10346 MARS: 119;
 10485 JAN: 30; MARS: 144;
 11209 MARS: 120;
 11212-11213 MARS: 120;
 11821 AVR: 201;
 11928-11930 FEV: 59;
 12136 MARS: 97;
 12140 JAN: 28; FEV: 59-60; MARS: 100; AVR: 188-189;
 12325 MARS: 144;
 12430 AVR: 197;
 12658-12659 FEV: 70;
 13810 MARS: 144;
 14097 JAN: 24-25;
 14098 MARS: 121;
 14118 MARS: 145;
 14151 MARS: 98; AVR: 198;
 14152 MARS: 98-99; AVR: 198;
 14222 MARS: 121;
 14236 MARS: 100; AVR: 189;
 14533 FEV: 65;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

14537 AVR: 195;
 14551 FEV: 75;
 14583 FEV: 74; MARS: 148-149; AVR: 195;
 14668 JAN: 31; FEV: 53; MARS: 99; AVR: 197;
 14841 FEV: 70;
 14860 JAN: 30; MARS: 145;
 14862 MARS: 141;
 14956 MARS: 147; AVR: 198;
 15410 MARS: 95;
 15815 JAN: 27;
 15823 MARS: 141;
 16041 FEV: 65; MARS: 137;
 16705 FEV: 71; MARS: 141;
 16743 FEV: 56;
 17512-17513 MARS: 135;
 17523 MARS: 146;
 17825 MARS: 121;
 17827 MARS: 121-122;
 17828 MARS: 122;
 17866 MARS: 122;
 17868 MARS: 123;
 17935 FEV: 56;
 18130 MARS: 146;
 18961 JAN: 25; FEV: 53; MARS: 149;

 20378 JAN: 29; FEV: 57; MARS: 147; AVR: 182;
 20402 MARS: 123;
 20669 MARS: 123;
 20690 FEV: 71; MARS: 142;
 20757 MARS: 95;
 20966 MARS: 149;
 21159 MARS: 124;
 21200 MARS: 125;
 21623 FEV: 73; MARS: 125;
 22344 FEV: 71;
 22346 AVR: 202;
 22495 MARS: 146; AVR: 183;
 22514 JAN: 26; FEV: 60-64; MARS: 101-102; AVR: 189-190, 206;
 22987 MARS: 99;
 23001 MARS: 150;
 23187 JAN: 22;
 23345 FEV: 56;
 23439 FEV: 71; MARS: 142;
 23645 MARS: 142;
 23697 MARS: 147;
 23710 MARS: 150;
 23743 AVR: 191-192;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

24099 JAN: 26;
 24404 FEV: 51;
 24592 AVR: 186-187;
 24631 FEV: 51;
 - 24643 FEV: 51;
 - 24841 FEV: 73;
 - 25567 JAN: 33;
 25638 FEV: 66; MARS: 125;
 25700-25701 MARS: 126;
 25702-25703 MARS: 127;
 25704-25705 MARS: 128;
 25962 JAN: 32;
 26119 JAN: 32; AVR: 180;
 26120 AVR: 180;
 26121 JAN: 32; AVR: 181;
 26369 JAN: 18; FEV: 53;
 26429 AVR: 186;
 26456 MARS: 128-129;
 26457 MARS: 129;
 26540 MARS: 136;
 26705 FEV: 72;
 27161 MARS: 129;
 27310 JAN: 31;
 27531 JAN: 21; FEV: 57-58; MARS: 95-97; AVR: 186;
 27627 MARS: 99-100, 136; AVR: 196;
 27708 AVR: 192;
 27865 AVR: 202;
 28020 MARS: 130;
 28382 AVR: 202-204;
 28478 AVR: 197;
 28482 AVR: 191;
 28551 AVR: 196;
 28603 JAN: 31;
 28911 JAN: 22; MARS: 103; AVR: 187;
 - 29045 MARS: 150-151;
 - 29471 MARS: 130-131;
 - 29472 MARS: 131;
 - 29525 AVR: 192;
 29575 MARS: 132;

 30081 AVR: 185;
 30241 FEV: 73-74;
 30382 MARS: 99;
 30609 MARS: 142;
 30619 FEV: 65; MARS: 132; AVR: 187;
 30673 MARS: 97;
 30692 FEV: 54;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

30822 JAN: 22;
 31029 FEV: 72;
 31092 AVR: 197;
 31164 AVR: 206;
 31172 JAN: 33;
 31173 FEV: 72;
 31252 MARS: 137-138;
 31268 MARS: 136;
 31362 AVR: 206;
 31363 JAN: 28; FEV: 58; MARS: 102;
 31364 JAN: 28; FEV: 58-59; MARS: 103;
 31582 FEV: 72;
 31660 AVR: 205;
 31704 MARS: 132-133;
 31714 MARS: 147;
 31922 JAN: 27; FEV: 64; AVR: 191;
 31985 JAN: 25;
 32022 JAN: 22-23; AVR: 183;
 32088 MARS: 143;
 32111 MARS: 136;
 32135-32136 AVR: 187;
 32172 FEV: 74;
 32195 JAN: 32; AVR: 183-184;
 32346 AVR: 193;
 32370 AVR: 184;
 32607 MARS: 137;
 32817 AVR: 207;
 32888 FEV: 73; AVR: 205;
 32915 FEV: 74;
 33134 MARS: 133;
 33283 MARS: 137;
 33409 JAN: 30;
 33480 JAN: 20; FEV: 52; MARS: 98; AVR: 204;
 33483 JAN: 1, 19;
 33484 JAN: 2, 29; MARS: 147;
 33485-33486 JAN: 2;
 33487-33492 JAN: 3;
 33493-33498 JAN: 4;
 33499-33503 JAN: 5;
 33504-33508 JAN: 6;
 33509-33513 JAN: 7;
 33514-33518 JAN: 8;
 33519-33522 JAN: 9;
 33523-33527 JAN: 10;
 33528-33532 JAN: 11;
 33533-33538 JAN: 12;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

33539-33542 JAN: 13;
 33543 JAN: 14, 33;
 33544 FEV: 35;
 33545 FEV: 35, 52;
 * 33546 FEV: 36, 54; MARS: 134;
 - 33547-33548 FEV: 38;
 - 33549-33552 FEV: 37;
 33553-33556 FEV: 38;
 33557-33560 FEV: 39;
 33561-33564 FEV: 40;
 33565-33568 FEV: 41;
 33569-33572 FEV: 42;
 33573-33576 FEV: 43;
 33577-33580 FEV: 44;
 33581-33584 FEV: 45;
 33585-33588 FEV: 46;
 33589-33593 FEV: 47;
 33594-33599 FEV: 48;
 33600 FEV: 49;
 33601-33606 MARS: 77;
 33607-33609 MARS: 78;
 33610 MARS: 78, 134;
 33611 MARS: 79, 134;
 33612 MARS: 79, 135;
 33613 MARS: 79;
 33614-33617 MARS: 80;
 33618-33621 MARS: 81;
 33622-33625 MARS: 82;
 33626-33629 MARS: 83;
 33630-33634 MARS: 84;
 33635-33638 MARS: 85;
 33639-33643 MARS: 86;
 33644-33645 MARS: 87;
 33646 AVR: 153;
 - 33647-33648 AVR: 153, 181;
 - 33649-33653 AVR: 154;
 * 33654 AVR: 155;
 * 33655 AVR: 155, 185;
 33656-33657 AVR: 155;
 33658-33661 AVR: 156;
 33662-33665 AVR: 157;
 33666-33669 AVR: 158;
 33670-33673 AVR: 159;
 33674-33677 AVR: 160;
 33678-33681 AVR: 161;
 33682-33685 AVR: 162;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

33686-33689 AVR: 163;
33690-33694 AVR: 164;
33695-33700 AVR: 165;
33701 AVR: 166, 188;
33702-33705 AVR: 166;
33706-33710 AVR: 167;
33711-33715 AVR: 168;
33716 AVR: 169, 193;
33717 AVR: 169;
33718 AVR: 169, 193-194;
33719-33721 AVR: 169;
33722 AVR: 170;
33723-33724 AVR: 170, 194;
33725-33727 AVR: 170;
33728-33733 AVR: 171;
33734-33739 AVR: 172;
33740-33744 AVR: 173;
33745-33749 AVR: 174;
33750-33755 AVR: 175;
33756 AVR: 176;
33757 AVR: 177, 204;
33758 AVR: 178;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01163 JAN: 15;
01164 FEV: 50;
01165-01169 MARS: 88;
01170-01174 MARS: 89;
01175-01179 MARS: 90;
01180-01184 MARS: 91;
01185-01189 MARS: 92;
01190-01194 MARS: 93;
01195 MARS: 94;
01196 AVR: 179;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

03313 FEV: 76;
03316 FEV: 76;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1997

Nos 33483 - 33543	:	JANVIER
Nos 33544 - 33600	:	FEVRIER
Nos 33601 - 33645	:	MARS
Nos 33646 - 33758	:	AVRIL

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1997

No 1163	:	JANVIER
No 1164	:	FEVRIER
Nos 1165 - 1195	:	MARS
No 1196	:	AVRIL

•
•
•

•
•
•